

VIAJE ORNITOLÓGICO POR TAILANDIA

NOVIEMBRE-DICIEMBRE DE 2014



Eurilaimo pechoplata (*Serilophus lunatus*). P. N. Kaeng Krachan (Tailandia), 24/11/2014. Foto : Javier Traín .

OBSERVADORES: Gonzalo Lage, Alfonso Rodrigo, Javier Traín y Antonio Ceballos.

TEXTO: Antonio Ceballos.

VIAJE ORNITOLÓGICO POR TAILANDIA

21 de noviembre – 5 de diciembre de 2014

Observadores: Gonzalo Lage, Alfonso Rodrigo, Javier Traín y Antonio Ceballos.

Texto: Antonio Ceballos.

Fotos: Los autores.

INTRODUCCIÓN

Tailandia es sin duda uno de esos destinos que cualquier *birdwatcher* que viaje por el mundo para ver aves tiene en mente para visitar en cuanto tenga alguna oportunidad. Varios factores explican este poder de atracción: i) la lista de aves es amplia, con unas 1.000 especies; ii) en Tailandia invernan varias especies de aves extremas en el contexto biogeográfico del *Western Palearctic* que hacen muy atractiva la visita para el observador europeo; iii) también invernan varios limícolas amenazados y difíciles de ver en el resto del mundo, como el correlimos cuchareta o el archibebe moteado; iv) en general el país es tranquilo, estable y seguro; v) está dotado de buenas infraestructuras; vi) los precios son más baratos que en Europa, lo que lo convierten en un destino económicamente muy asequible; etc.

Tailandia es un país localizado en el sureste asiático con una **extensión** de 514.000 km² y una **población** de 66 millones de habitantes, de los cuales la etnia thai (de religión budista) representa el 80 %. Sus **límites cardinales** son la confluencia con Birmania y Laos en el norte (20°23'N), Laos y Camboya al este (105°32'E), Malasia al sur (5°37'N) y Birmania y el Mar de Andamán al oeste (98°17'E).

Con la excepción de su gran capital Bangkok, con una población superior a los 8 millones de habitantes, el país es básicamente rural, en donde el cultivo de arroz para consumo interno es predominante. Otros cultivos importantes son el maíz, la mandioca, la caña de azúcar, los plátanos, etc. El sector forestal también tiene un gran peso específico en la economía del país con la exportación de caucho y maderas preciosas como la teca, el ébano o el sándalo, así como la actividad pesquera. El principal recurso minero es el estaño.

En el contexto geográfico de la gran Península de Indochina, la **fisiografía del país** puede articularse en las siguientes grandes unidades: I) Valle central y delta del río Mae Nam Chao Phraya. II) Zona montañosa del norte-noroeste del país, en donde se localiza la cima más alta del país (Doi Inthanon, 2.565 m.), que conecta con la cadena del Himalaya. III) Península de Malaca a partir del propio Istmo de Kra.

Los dos grandes **tipos de clima**, según la clasificación de Köppen, son el clima monzónico (Am), en la fachada costera del Mar de Andamán y en la totalidad del territorio incluido en la Península de Malaca, y un clima de sabana tropical con invierno seco en el resto del país (Aw). El climograma correspondiente a Bangkok muestra unas temperaturas elevadas y regulares, con todos los meses por encima de los 25° C de temperatura media, y una marcada estacionalidad de las precipitaciones, con la ocurrencia de una estación seca en el periodo comprendido entre los meses de noviembre y marzo.

En relación con los **ecosistemas** representativos del país, Webster & Yen Fook (1997) proponen la siguiente síntesis: **1.** El **norte** del país se caracteriza por la presencia de extensos bosques montanos adaptados a una marcada estación seca desde noviembre hasta mayo. A pesar de haber sido explotados aún se conservan algunas teselas de bosque primario. De las áreas visitadas durante el viaje, Doi Inthanon y Doi Lang representan un buen ejemplo. **2.** En el **oeste** del país (por ejemplo Kaeng Krachan) se conservan algunas extensiones de bosques montanos y submontanos bien conservadas, siendo un buen ejemplo las amplias superficies forestales limítrofes con Birmania. **3.** La **parte central** del país corresponde a una amplia llanura sedimentaria al norte de Bangkok dedicada al cultivo del arroz. Algunas áreas de marjales (por ejemplo Bueng Boraphet) albergan a miles de aves invernantes. **4.** En el **noreste** se ubica un territorio relativamente seco con muy pocas manchas forestales originales. Una excepción la representa el bosque de Khao Yai en el extremo sur de esta área. El límite oriental de esta región lo representa el río Mekong en donde pueden encontrarse algunas especies especializadas en hábitats riparios. **5.** En el **sureste** se sitúa el sector más lluvioso del país (al sur de Khao Yai y este de Bangkok) localizándose algunas manchas de *rainforest*. **6.** Finalmente en la zona de la **península** (incluyendo el Golfo de Tailandia) puede encontrarse una marcada variedad de hábitats

(costa, manglares, bosque tropical de tierras bajas) con un potencial enorme de especies, aunque se trata de una zona muy intervenida por el hombre.

De acuerdo con la *checklist* utilizada durante el viaje extraída del HBW (Lepage, D. 2014. *Checklist of the birds of Thailand*. Avibase, the world bird database. Retrieved from <http://avibase.bscceoc.org/checklist.jsp?lang=EN®ion=th&list=hbw&format=1> on 5/09/2014) el número de aves registradas en Tailandia se eleva a 1.003 especies, de las cuales sólo una es endémica del país (la escasa y localizada Pita de Gurney) y 54 están globalmente amenazadas.

Las siguientes páginas de esta memoria recopilan diversa información sobre el viaje ornitológico realizado por buena parte de Tailandia (Golfo de Tailandia, oeste, centro y norte del país) entre los días 21 de noviembre y 5 de diciembre de 2014 por los observadores Alfonso Rodrigo, Gonzalo Lage, Javier Traín y Antonio Ceballos. Un primer apartado está dedicado a los aspectos organizativos del viaje. En un segundo apartado se narra el itinerario seguido, incluyendo una breve descripción de los lugares y hábitats visitados y detallando las observaciones más singulares. El tercer apartado incluye la *checklist* con las 377 especies de aves observadas por el conjunto del grupo. Finalmente, dedico un cuarto apartado muy breve a enumerar alguno de los mamíferos vistos durante el trayecto incluyendo alguna fotografía a modo de ilustración.



Fotografía de los miembros del grupo tomada el día 3 de diciembre de 2014 en el paraje conocido como Rice Paddies en la ladera oriental de Doi Lang. De izquierda a derecha Antonio Ceballos, Gonzalo Lage, Javier Traín y Alfonso Rodrigo. Foto: A. Ceballos.



Localización de los principales lugares visitados durante el viaje. 1: Pak Thale, 2: P. N. Kaeng Krachan, 3: P. N. Khao Yai, 4: Bueng Boraphet, 5: P. N. Doi Inthanon, 6: Doi Lang y 7: Chiang Saen.

1) ASPECTOS ORGANIZATIVOS:

Prevención antes y durante el viaje: Para viajar a Tailandia las autoridades sanitarias recomiendan tener actualizada la cartilla de vacunaciones con las vacunas contra la fiebre tifoidea, tétano y hepatitis A. La medicación preventiva de la malaria es aconsejable tomarla si se visitan zonas limítrofes con Birmania, Laos y Camboya, como fue el caso de nuestro viaje. Sin embargo hay que señalar que durante nuestra estancia en el país apenas sufrimos la presencia incómoda de mosquitos, utilizando el repelente en contadas ocasiones. En algunas zonas de selva (por ejemplo el parque nacional de Khao Yai) experimentamos la presencia incómoda de sanguijuelas en los sectores más húmedos y umbríos. Al respecto, el uso de botas de agua o de polainas rociadas con repelente de insectos, más las debidas preocupaciones al pararte en la selva, resultaron ser una solución eficaz a este problema. A pesar del riesgo (pequeño pero real) que supone en la selva y arrozales la presencia de algunos animales como elefantes y serpientes, no vimos ninguno durante nuestros recorridos por los distintos ecosistemas visitados.

Respecto a la higiene de restaurantes y alojamientos no encontramos ningún tipo de deficiencia (todo lo contrario, nos parecieron limpios y bien acondicionados) y solamente adoptamos la precaución de beber agua embotellada. Para entrar en el país no es necesario obtener ningún tipo de visado y sólo se requiere el pasaporte actualizado y cumplimentar y entregar la correspondiente ficha de control de inmigración.

El país nos pareció seguro en todo momento y nos sorprendió el carácter amable, educado, cordial y confiado de sus gentes.

Transporte: Para viajar a Tailandia compramos por Internet un billete de avión en la compañía *British Airways* de ida y vuelta entre Madrid y Bangkok, con escala en Londres, por 547 €. Lamentablemente los aviones resultaron bastante incómodos, con asientos poco espaciosos y una oferta muy limitada de entretenimiento (música, cine, etc.) para un viaje tan largo. No obstante, la comida resultó bastante buena así como la atención de la tripulación.

Para movernos por el país decidimos alquilar un vehículo todoterreno, grande y espacioso, para viajar con comodidad y seguridad. Tras la pertinente búsqueda por Internet, finalmente alquilamos en la compañía tailandesa *Thai Rent a Car* un Mitsubishi Pajero Sport de 7 asientos, con un motor de 2500 cc diesel y cambio automático por un precio final de 913 €. Para visitar ciertas zonas, como la parte alta de Kaeng Krachan o la ladera oriental de Doi Lang, es necesario disponer de un vehículo todoterreno con una buena tracción. La red de carreteras en Tailandia es bastante buena, aunque los desplazamientos largos requieren bastante tiempo de conducción como consecuencia de la densidad del tráfico y



"Nuestro coche" aparcado en Petchaburi. Para viajar por Tailandia resulta muy recomendable alquilar un vehículo todoterreno, necesario para visitar ciertos lugares. Foto: A. Ceballos.

de las numerosas travesías por núcleos de población. Debido a la densidad de vías de comunicación y a que la señalización está en tailandés resulta muy conveniente el uso de un navegador GPS para conducir por el país. Durante nuestra estancia en el país, el precio de un litro de gasóleo osciló en torno a 32 THB (0,80 €) en la mayoría de las gasolineras en donde repostamos. Por cierto, en Tailandia se circula por la izquierda! Finalmente señalar que para regresar del norte del país a Bangkok decidimos coger un vuelo interno para evitar más de 11 horas de conducción. Con tres semanas de antelación compramos un vuelo interno entre Chiang Rai y Bangkok (por medio de una agencia de viajes) en *Bangkok Airways* pagando 93,45 € por cada uno de los billetes.

Alojamiento, comidas y guías: En general todos los hoteles en donde pernoctamos resultaron cómodos y limpios, caracterizándose por la amplitud del espacio y contar con un cuarto de baño. Aunque nos alojamos en sitios con precios bastantes distintos dependiendo de la localización geográfica, calidad del alojamiento e inclusión del desayuno, por término medio el precio de una habitación doble con cuarto de baño puede oscilar en torno a los 1.000 THB (12,5 €) por persona. Respecto a las comidas, en cualquier localidad siempre hay puestos en la calle o pequeños locales en donde, por ejemplo, puedes tomarte una sopa de verdura con *noodles* y un plato de arroz con carne (pollo, cerdo o ternera) más una cerveza por menos de 200 THB (5 €). En general la comida nos pareció diversa, buena y saludable, siempre que evitáramos condimentarla con salsas fuertes y picantes.

Con una buena preparación del viaje no es necesario ir acompañado de un guía, aunque en ciertos enclaves siempre resulta mucho más cómodo y eficaz contratar los servicios de un buen guía ornitológico local. Durante nuestro viaje recurrimos a guías locales en los siguientes lugares y circunstancias: I) Para visitar la barra de arena de Laem Pak Bia Sand Spit resulta muy recomendable solicitar los servicios de Mr. Deang. Por un total de 1.000 THB (25 €) nos llevó a los cuatro en barca a la barra de arena para ver a los chorlitejos malayo y frentiblanco. La barca fue necesaria para acercarnos a las gargetas chinas que había en la zona y disfrutar de excelentes vistas de esta escasa especie. Se puede ir a la barra a través de un camino que atraviesa el manglar, pero no parece lo más aconsejable debido a la larga distancia y al mal estado del sendero. II) En Kaeng Krachan recurrimos a los servicios de Mr. Piak. Parece ser el guía de referencia en el parque y es citado en varios *trip reports*. Por 2.500 THB (62 €) nos guió a los cuatro con su vehículo por la pista principal de Kaeng Krachan durante una jornada completa. Mr. Piak me pareció una persona amable y cordial, aunque bastante discreto como guía. Si se está justo de presupuesto, los servicios de este guía son prescindibles. III) Finalmente en Doi Inthanon y Doi Lang contratamos los servicios de Sonchart Boonta (alias "Charly" Chat2512@gmail.com) quien nos acompañó durante dos jornadas. Su tarifa incluía 3.000 THB (75 €) más alojamiento y comida. Charly me pareció un guía aceptable y varias especies las vimos gracias a él.

Para finalizar este apartado, como se detalla en la descripción del itinerario, señalar que para entrar a los parques nacionales era necesario pagar una entrada cada vez que se accedía a su interior, siendo el precio mínimo de 200 THB por persona más un plus de 40 o 50 THB por el vehículo.

Moneda: La moneda oficial en Tailandia es el baht (THB). Aunque no apreciamos una diferencia importante entre el cambio que ofrecían las oficinas del aeropuerto internacional y los bancos locales, cambiamos la mayor parte del dinero en un banco local en Petchaburi con la siguiente equivalencia: 1 € = 40,2038 THB.

Documentación del viaje: Aunque no tuve mucho tiempo para documentarme sobre el país y los mejores lugares para ver aves en el mismo, sí dediqué largos ratos a consultar la que considero la principal referencia al respecto: la excelente página web <http://www.thaibirding.com/>, gestionada por el guía Nick Upton, en donde puede consultarse una completísima información sobre todos los lugares de interés para ver pájaros en Tailandia. La información es muy completa y actual, con varios mapas muy útiles para orientarse en los distintos sitios. Muy recomendable descargar la información de los lugares que se vayan a visitar y llevarla impresa. También leí el *trip report* en castellano del viaje realizado por Pablo Gutiérrez, José Luis Copete, Claudi Racionero y Francesc Kirchner a Tailandia entre los días 26 de enero y 9 de febrero de 2014.

Como guía de campo utilicé la clásica de Robson, C. (2004): *A field guide to the birds of Thailand*. New Holland, United Kingdom, 272 pp. Aunque se trata de una guía aceptable, sin duda tiene bastante margen de mejora en las ilustraciones de numerosas especies y en el diseño de algunos mapas de cara a una posible futura edición. También consulté Webster, M. & Yen Fook, C. (1997): *A photographic guide to birds of Thailand*. New Holland, United Kingdom, 144 pp para familiarizarme con el "aspecto real" de algunas especies, aunque se trata de un libro prescindible debido a la existencia de excelentes galerías de fotos de aves tailandesas en Internet.

Mapas y GPS: Respecto a la cartografía llevamos el mapa editado por Reise Know-How a escala 1:1.200.000 debido al interés de su plantilla cartográfica y a la resistencia del

material en el que está impreso. Todas las coordenadas que aparecen en la descripción del itinerario seguido fueron en algunos casos tomadas previamente en la aplicación *Google Earth* (grados, minutos decimales) y en otros sobre el propio terreno con un *Smartphone* (grados, minutos y segundos). Para conducir por el país resulta muy recomendable el uso de un navegador. En nuestro caso llevé de España mi navegador Tom Tom via 130 con el mapa de Tailandia que habíamos comprado previamente.

Equipo e indumentaria: Junto a los prismáticos y equipo fotográfico, resulta aconsejable llevar un telescopio terrestre ya que en algunos lugares las aves se observan a cierta distancia. Por su localización geográfica en latitudes intertropicales las temperaturas siempre son altas durante los doce meses del año, aunque la notable altitud de alguno de los lugares visitados repercute en una bajada acusada del termómetro. Aunque los meses de noviembre y diciembre forman parte de la estación seca, siempre existe el riesgo real de sufrir alguna tormenta intensa como de hecho ocurrió de forma puntual durante nuestra visita. Por todo ello la indumentaria estándar puede ser una camisa de manga larga, pantalón largo de algodón, sin olvidar un buen forro polar y un chubasquero. Si se es muy friolero, no sobra en el equipaje una buena parka para visitar la zona alta de Doi Inthanon. Respecto al calzado unas cómodas zapatillas de *trekking* es el calzado más recomendable. Apenas encontramos senderos embarrados en los lugares visitados debido a lo cual el uso de botas de agua (*katiuskas* o *wellies*) sólo fue útil para evitar la picadura de sanguijuelas. No sobra una gorra para protegerse del sol, especialmente en las zonas más bajas y calurosas.

Relación final de gastos (€): 1) Gastos viaje ida-vuelta Salamanca-Aeropuerto de Barajas (gasolina, parking y peajes) compartidos con Alfonso Rodrigo: 67 €. 2) Billetes de avión ida y vuelta Madrid-Bangkok: 547 €. 3) Vuelo interno Chiang Rai-Bangkok: 93,45 €. 4) Coche de alquiler (precio por viajero): 228 €. 5) Mapa de carreteras navegador Tom Tom (precio por viajero) 12,50 €. 6) Alojamiento, comidas, combustible, servicio de guías, entradas parques nacionales, etc.: 550 €. Total de gastos: 1.498 €.

II) DESCRIPCIÓN DEL ITINERARIO SEGUIDO, PRINCIPALES ECOSISTEMAS Y HÁBITATS VISITADOS Y BREVE ENUMERACIÓN DE LAS ESPECIES DE AVES OBSERVADAS MÁS DESTACADAS:

20/11/2014:

Tras levantarme a las 4:15 h de la madrugada, emprendí el viaje en coche al aeropuerto Adolfo Suárez Barajas en compañía de Alfonso Rodrigo, quien había llegado la noche antes para dormir en casa. Salimos de Salamanca poco antes de las 5:00 h. Llegando al parking de la T4 a las 7:30 h., justo en el momento en el que empezaba a ser más denso tráfico en las vías de acceso a Madrid. Con algo más de media hora de retraso mi avión con destino a **Londres** despegó de Madrid a las 11:30 h. Llegando a la capital inglesa poco antes de las 13:00 h., hora local. Alfonso y Javier Traín llegaron a Londres una hora más tarde en un vuelo distinto. Poco antes de las 14:30 h. nos reunimos los tres en la puerta de embarque de la terminal 5 de **Heathrow** para montarnos en el avión que nos conduciría a Bangkok. Pasadas las 15:00 h. despegamos de Londres para recorrer los más de 9.500 km que nos separaban de la capital de Tailandia.

21/11/2014:

Tras 11 horas de vuelo aterrizamos puntuales en el **aeropuerto internacional Suvarnabhumi** en **Bangkok** a las 9:10 horas. Tras pasar el control de pasaportes y recoger nuestras maletas nos dirigimos a las oficinas de *Thai Rent a Car* para reunirnos con Gonzalo (que había llegado dos horas antes procedente de Málaga vía París) y resolver los trámites del vehículo de alquiler. Sobre las 10:00 horas pusimos rumbo hacia el sur, ya que nuestro primer destino eran las salinas de **Pak Thale**. Tras comer por el camino, sobre las 15:00 horas llegamos al denominado **"Wader Hotspot"** para buscar uno de los pájaros más añorados por cualquier ornitólogo: el **Spoon-billed Sandpiper** o correlimos cuchareta.



Foto panorámica del Wader Hotspot en Pak Thale. Se trata de una enorme salina en las inmediaciones de la costa, con numerosas balsas de decantación de sal conectadas por una red de caminos que facilita bastante la observación de aves. Sin duda un lugar privilegiado para la observación de aves limícolas, cuya inspección detenida requiere más tiempo del que empleamos durante nuestro viaje.

Considerando la información que teníamos, decidimos centrar nuestra búsqueda en las inmediaciones de la estación de bombeo (**pumping station**) en las coordenadas 13°08.858'N -100°03.725'E. En menos de una hora conseguimos localizar con gran regocijo a uno de los dos correlimos cucharetas presentes en el humedal este año, llamándonos la atención lo desapercibido que resulta la peculiar forma del pico cuando el ave está de perfil. En este primer contacto con el ave, ésta se encontraba a algo menos de 100 metros de distancia en el seno de un grupo de correlimos cuellirrojos o **Red-necked Stint**. Con el objetivo cumplido decidimos dedicar el resto de la tarde a caminar por las pistas que recorren la salina prospectando con detenimiento las balsas de decantación. Debido a nuestra particular afición a las aves limícolas, nos llamó la atención el elevado número de especies de aves presentes en el humedal, destacando la abundancia de correlimos grandes o **Great Knot**. Entre las especies observadas esta primera tarde en Pak Thale reseñar dos correlimos cucharetas o **Spoon-billed Sandpiper**, más de 20 andarríos del Terek o **Terek Sandpiper**, centenares de correlimos grandes o **Great Knot**, al menos dos zarapitos siberianos o **Far Eastern Curlew**, dos archibebes moteados o **Nordmann's Greenshank**,

varios correlimos dedilargos o **Long-toed Stint**, etc. Enormemente satisfechos, cuando la luz declinaba pasadas las 18:00 horas, nos desplazamos a la cercana localidad de **Petchaburi** a descansar, ya que previamente Javier había reservado dos habitaciones dobles con baño en el hotel Sun (precio de la habitación 850 THB incluyendo el desayuno). Como sería una constante durante el viaje, los cielos permanecieron despejados con temperaturas altas en las horas centrales del día.



Spoon-billed Sandpiper o correlimos cuchareta. Fotos: J. Traín.

22/11/2014:

Nuestra segunda jornada en Tailandia comenzó a las 6:00 h. desayunando en los jardines del hotel. La primera luz del día nos permitió ver algunas aves comunes en el país en los jardines del hotel mientras dábamos cuenta del desayuno. Nuestro plan era dedicar toda la jornada a la búsqueda de nuevas especies en **Pak Thale**. Poco antes de las 7:30 h. llegamos a las inmediaciones del denominado **Abandoned Building** (13°02.027'N – 100°04.551'E) en donde lo más destacado fue la observación de un correlimos dedilargo o **Long-toed Stint** a escasos metros de distancia y las primeras especies de estorninos (estornino chino o **White-shouldered Starling** y estornino pío o **Asian Pied Starling**). A continuación nos dirigimos a la **Kings Project Area** (13°02.826'N – 100°05.039'E), tratándose de una amplia superficie dedicada a la agricultura experimental con la alternancia de parcelas agrícolas, balsas de agua y extensiones de manglar. Estuvimos en este lugar hasta las 10:15 h. teniendo la oportunidad de ver y comparar las dos especies de cormorán que eran nuevas en este viaje (el cormorán indio



Cartel con la imagen del mítico correlimos cuchareta, señalando el acceso al denominado Pak Thale Shorebird Site, uno de los mejores lugares del mundo para observar aves limícolas.
Foto: A. Ceballos.

o **Indian Cormorant** y el cormorán de Java o **Little Cormorant**) y al localizado gerigón sulfúreo o **Golden-bellied Gerygone** en la zona de manglares.



De arriba abajo y de izquierda a derecha: correlimos dedilargo o **Long-toed Stint**, tántalo indio o **Painted Stork**, cormorán indio o **Indian Cormorant** y el cormorán de Java o **Little Cormorant**). Fotos: A. Rodrigo.

Finalizada la visita nos acercamos al embarcadero para buscar la **"oficina" de Mr. Deang** y acordar con él una visita en barca a la barra de arena (*Laem Pak Bia Sand Spit*) para ver algunas especies de aves localizadas en este enclave de Pak Thale. Tras indagar un poco, finalmente conseguimos dar con la "oficina" de Mr. Deang localizada al final de las construcciones situadas en la margen derecha del canal del embarcadero (coordenadas aproximadas: 13°02.440'N – 100°05.299'E). Mr. Deang no se encontraba presente en ese momento, pero acordamos con su mujer encontrarnos a las 13:00 horas para visitar la punta de arena. Aprovechamos el tiempo disponible para realizar una breve visita al paraje conocido como **Wat Komnaram** (13°05.794'N – 100°03.541'E), en donde lo más destacable fue un par de avefrías cenizas o **Grey-headed Lapwing** y algunas alondras orientales o **Oriental Skylark**, y volver a **Petchaburi** para cambiar dinero en un banco y comer algo. Según lo acordado, a las 13:00 h. estábamos de nuevo en el embarcadero en donde nos esperaba Mr. Deang. Por un precio de 1.000 THB visitamos el paraje de **Laem Pak Bia Sand Spit** durante dos horas (de 13:30 a 15:30 horas) teniendo la oportunidad de ver unos 10 ejemplares del localizado chorlitejo malayo o **Malaysian Plover**, varios ejemplares del recientemente splitado chorlitejo frentiblanco o **White-faced Plover** (*Charadrius dealbatus*), 6 charranes piquigualdos o **Greater Crested Tern** y 3 garcetas chinas o **Chinese Egret**. Tras tomar un refrigerio y comprar unas camisetas de recuerdo en la "oficina" de Mr. Deang dedicamos el resto de la tarde a recorrer de nuevo la zona del **"Wader Hotspot"** repitiendo la mayoría de las observaciones del día anterior y teniendo la oportunidad de mejorar ostensiblemente la calidad del avistamiento del añorado correlimos cuchareta o **Spoon-billed Sandpiper**.



Vista general de la barra de arena denominada Laem Pak Bia Sand Spint en Pak Thale. A la derecha aparece un grupo de estérnidos y pequeños limícolas, entre los que se encontraban las especies que buscábamos: *Charadrius peronii* y *C. dealbatus*.



Izquierda: chorlitojo malayo o **Malaysian Plover**. Derecha: el recientemente splitado chorlitojo frentiblanco o **White-faced Plover**. Fotos J. Train.



Garceta china o **Chinese Egret**. Foto: J. Train.

Una vez anochecido, pusimos rumbo a nuestro siguiente destino, el **parque nacional de Kaeng Krachan**, situado a unos 80 km por carretera al suroeste de nuestra posición. Un error en las coordenadas que introdujimos en el navegador GPS nos hizo perder algo más de media hora debido a lo cual no llegamos al **Ban Maka Chalet** (lugar en donde teníamos previsto pasar las siguientes dos noches) hasta un poco antes de las 21:00 horas. Tras disfrutar de una buena cena en el agradable comedor del Ban Maka Chalet nos retiramos a nuestras habitaciones para descansar. La gran sorpresa de la noche fue que Javier accidentalmente se topó con una lechuza cornuda u **Oriental Bay-owl** en las inmediaciones de nuestras habitaciones cuando hablaba por teléfono, circunstancia que nos permitió disfrutar a todos de una especie tan atractiva como inesperada.

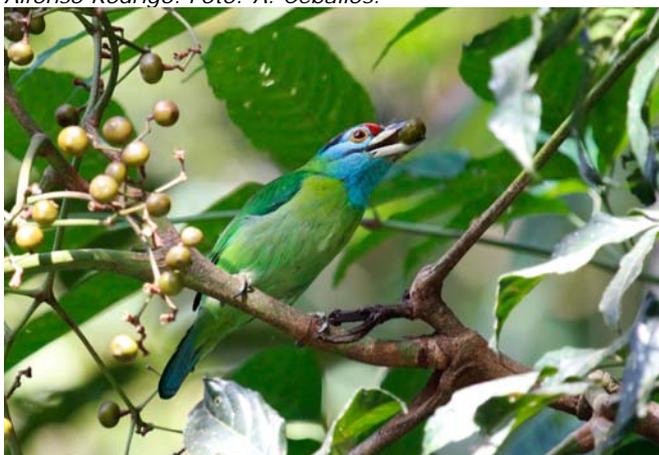
23/11/2014:

Acordamos desayunar a las 5:30 h. ya que habíamos quedado con el guía local Mr. Piak para que nos acompañara durante toda la jornada mostrándonos las aves del parque. Por un precio de 2.500 THB, Mr. Piak estuvo con nosotros desde las 5:45 hasta las 19:15 horas llevándonos en su *pick up* por la pista principal del parque realizando una serie de paradas en los puntos que creía de mayor interés. Entre el punto inicial (Ban Maka Chalet situado a 134 m.s.n.m.) y el final del recorrido que hicimos (Panoen Tong Campsite situado a 939 m.s.n.m.) había una distancia superior a los 40 km. y un desnivel de 805 m. Para acceder al parque tuvimos que pagar una entrada de 200 THB por persona más 50 THB por el vehículo.

Una vez iniciado el trayecto, en sucesivas paradas fuimos observando diversas especies de pájaros carpinteros (**Greater Yellownape**, **Common Flameback**, **Greater Flameback**, etc.), barbudos (**Green-eared Barbet**, **Blue-throated Barbet**, **Moustached Barbet**), rapaces (**Crested Goshawk**, **Black-thighed Falconet**), etc. Antes de llegar al **Bam Krang Campsite** tuvimos que detener nuestro vehículo para dar paso a la gran avalancha de coches que bajaban de la parte alta del parque, ya que era domingo y la afluencia de personas los fines de semana es masiva en ciertos parques nacionales tailandeses. En el transcurso de esta larga parada tuvimos la oportunidad de ver por única vez al impresionante abejaruco barbirrojo o **Red-bearded Bee-eater** y parte del grupo pudo observar a la localizadísima y esquiva urraca de las raquetas o **Ratchet-tailed Treepie**. Tras realizar alguna parada más por el camino (incluyendo el **punto kilométrico 27.5** en donde puede verse la Ratchet-tailed Treepie) llegamos a mediodía al **Panoen Tung Campsite** en donde comimos en el único restaurante que hay e intercambiamos impresiones con un



Buscando aves en Kaeng Krachan en compañía de Mr Piak. De izquierda a derecha Mr Piak, Javier Train, Gonzalo Lage y Alfonso Rodrigo. Foto: A. Ceballos.



Barbudo gorgiazul o Blue-throated Barbet. Foto: J. Train.

ornitólogo ruso que llevaba varios días en el parque en compañía de su pareja. Tras añadir varias especies comunes en el parque a nuestra lista (destacando el avistamiento de una pareja de calaos bicornes o **Great Hornbill** y un solitario barbudo grande o **Great Barbet**), emprendimos el camino de bajada siguiendo la tónica de la mañana. Breves paradas en el

borde la pista dando pequeños paseos de reconocimiento que nos permitieron ver alguna especie interesante como el lorículo vernal o **Vernal Hanging-parrot**. Sin duda, lo más sobresaliente estuvo al final, cuando al anochecer y en el último tramo de carretera antes de rebasar la puerta de acceso del parque, tuvimos la oportunidad de ver dos especies de aves nocturnas. Por un lado un chotacabras macruro o **Large-tailed Nightjar** posado en el borde la carretera y por otro un búho malayo o **Barred Eagle-owl** posado en un árbol justo sobre la misma carretera. Poco antes de las 18:30 h. (hora en la que se cierra la puerta de acceso al parque) salimos del parque para dirigirnos al Ban Maka Chalet. Tras pagar y despedirnos de Mr. Piak nos fuimos a duchar y posteriormente cenar. Durante la cena acordamos de nuevo dormir la siguiente noche en el Ban Maka Chalet, ya que la dolencia de cuello que sufría Gonzalo no recomendaba dormir en una tienda de campaña en el Panoen Tong Campsite como en un principio teníamos planeado de cara al próximo día.

24/11/2014:

Tras levantarnos antes del amanecer, Alfonso, Javier y el que suscribe nos dirigimos por la pista que recorre el **parque de Kaeng Krachan** al **Panoen Tung Campsite** (12°49.494'N – 99°21.944'E) para iniciar nuestra jornada de *birding* a primera hora del día, poco antes de las 7:00 horas (Gonzalo prudentemente había decidido quedarse en el Ban Maka Chalet para no forzar sus cervicales). A nuestra llegada nos sorprendió que ya hubiera un número apreciable de turistas en la zona, que no interfirieron mucho en nuestra búsqueda de nuevos pájaros. Durante toda la mañana permanecemos en este lugar visitando sucesivamente el área del restaurante, el mirador nº 2 situado frente a la frontera con Birmania, la zona de bungalows situada a unos 600 m al norte del camping, las inmediaciones de la **Tor Thip Waterfall**, situada a unos 6 kilómetros del camping, y el **Orchid Trail** en donde buscamos de nuevo sin éxito la urraca de las raquetas. Añadimos varias especies de aves nuevas a nuestra lista comunes en la zona. Después de comer, sobre las 13:00 horas iniciamos el camino de descenso por la pista del parque. Tras prospectar un buen rato en el **km 27,5**, entre el Panoen Tung Campsite y el Ban Kram Campsite, realizamos varias paradas destacando una que nos permitió observar en excelentes condiciones especies singulares como el eurilaimo pechoplata o **Silver-breasted Broadbill**, el shama culiblanco o **White-rumped Shama** y la cimitarra cejiblanca o **White-browed Scimitar-babbler**. Pasado el Ban Kram Campsite, y antes de abandonar el recinto del parque, realizamos una última parada que nos permitió obtener excelentes vistas de tres abejarucos barbiazules o **Blue-bearded Bee-eater** alimentándose en un gran panal de abejas colgado de un árbol próximo a la pista. Llegamos ya de noche al **Ban Maka Chalet** en donde nos esperaba Gonzalo para cenar. Durante la cena Gonzalo nos contó su experiencia viendo aves en un bebedero próximo (*waterhole*) y en el propio recinto ajardinado del Ban Maka Chalet.



Vista general de la masa forestal que se extiende por el territorio fronterizo entre Tailandia y Birmania, tratándose de un bosque denso y pluriestratificado, con especies perennifolias y presencia de manchas de bambú. La situación geográfica de Kaeng Krachan lo convierte en un lugar interesantísimo para la observación de aves ya que confluyen especies propias del norte y sur del país. Foto: A. Ceballos.



Urraca gris o **Grey Treepie**. Foto: J. Train.

25/11/2014:

Animados por la experiencia de Gonzalo el día anterior, Alfonso, Javier y el que suscribe decidimos visitar el **waterhole** a primera hora de la mañana. Tras desayunar a las 6:30 h., en compañía de un grupo de charlatanes acollarados chicos o **Lesser Necklaced Laughingthrush**, fuimos guiados por el propietario del *waterhole* a una especie de chamizos próximos a un claro artificial del bosque en donde había un pequeño charco con agua y comida (grano y fruta) para atraer las aves forestales. A cambio de 200 THB por cabeza, teníamos derecho a visitar el *waterhole* durante cualquier hora del día. Entre las 7:25 y 9:15 horas tuvimos la oportunidad de ver numerosas ardillas de dos especies distintas comiéndose la fruta, un solitario y tímido ciervo ratón de Java y muy pocas especies de aves, destacando la presencia de más de una docena de gallos bankiva o **Red Junglefowl**, tres arborófilas pativerdes o **Green-legged Hill-partridge/Scaly-breasted Partridge**, tres bulbules de Finlayson o **Stripe-throated Bulbul**, un bulbul de Blandford o **Streak-eared Bulbul** y dos bulbules crestinegros o **Black-crested Bulbul**. La gran decepción fue sin duda no ver el faisán plateado o **Silver Pheasant** y algunos pequeños passeriformes que Gonzalo había visto el día anterior.



Izquierda: arborófila pativerde o **Green-legged Hill-partridge**. Foto: J. Train. Derecha: bulbul de Finlayson o **Stripe-throated Bulbul**. Foto: A. Rodrigo.

Tras regresar al chalet sobre las 10:00 h. dedicamos el resto de la mañana hasta la hora de comer a recorrer los **jardines del Ban Maka Chalet** constatando una baja actividad debido al calor. Las observaciones más destacadas fueron sendos machos de oropéndola encapuchada o **Black-hooded Oriole** y verdín frentidorado o **Golden-fronted Leafbird**. Tras comer y pagar el alojamiento y la manutención dejamos atrás el agradable recinto del Ban Maka Chalet (precio de la habitación doble con cuarto de baño y desayuno 1.400 THB) para conducir hacia nuestro siguiente destino, el **parque nacional de Khao Yai**, situado a 365 km al noreste de nuestra posición. Tras 6 horas de conducción por unas carreteras en buen estado pero con mucho tráfico, tanto en Bangkok como en la carretera que conduce desde la capital hasta el propio parque de Khao Yai, llegamos a una zona de hoteles situada en las inmediaciones de la puerta norte del acceso al parque sobre las 19:30 horas. Casualmente nos topamos con el **Duang Porn Resort** (14°32'02"N – 101°22'21"E) en donde nos alojamos en dos confortables y amplias habitaciones dobles con baño pagando 1.600 THB por cada una de ellas. El precio no incluía el desayuno. Tras cenar en el restaurante del propio *resort* nos retiramos a descansar.



Vista general del recinto del Ban Maka Chalet en Kaeng Krachan. En los alrededores de los bungalows existe una zona ajardinada bastante diversa con nenúfares, carrizos, manchas de árboles, claros, etc. en donde pueden verse varias especies de aves. Combinando la zona ajardinada con el waterhole, puede dedicarse una jornada completa a ver aves con cierta tranquilidad con la posibilidad de sumar un buen número de especies. Foto: A. Ceballos.



Verdín frentidorado o Golden-fronted Leafbird. Foto: J. Train.



Oropéndola encapuchada o Black-hooded Oriole. Foto: J. Train.

26/11/2014:

Tras levantarnos antes del amanecer, nos adentramos en el **parque nacional de Khao Yai** a las 6:10 h. tras pagar la correspondiente entrada (400 THB por persona y 60 THB por el vehículo). Nuestra idea era dirigirnos al punto más distante del parque (**Khao Khieo Viewpoint**) con la esperanza de cruzarnos con algún faisán merodeando por la carretera de acceso al mismo. Cuando nos disponíamos a recorrer la zona de mayor interés, una vez rebasada la zona de los *Park Bungalows*, nos encontramos con la desagradable sorpresa de que la carretera estaba cortada debido a un deslizamiento reciente. Entonces decidimos ir al **Pa Gluai Mai Campsite** a donde llegamos sobre las 7:00 h. En un primer paseo por el

recinto del camping y por la carretera cercana observamos varias especies de interés como minivet rosado o **Rosy Minivet**, mosquitero paticlavo o **Pale-legged Leaf-warbler**, trogón pechinaranja o **Orange-breasted Trogon**, charlatán crestiblanco o **White-crested Laughingthrush**, etc. Con cierto desagrado pudimos comprobar que en esta zona del parque abundaban las sanguijuelas debido a lo cual tuvimos que prestar una especial atención para que no se subieran a nuestras piernas buscando el contacto directo con la piel.

Pasadas un par de horas nos adentramos entre las 9:30 y las 11:45 horas en el cercano **"trail A"** que encontramos bastante vacío de pájaros, aunque vimos un par de especies realmente interesantes como el diamante colifino o **Pin-tailed Parrotfinch** y un precioso macho de ruiseñor azul o **Siberian Blue Robin**. A mediodía abandonamos el recinto del camping conduciendo hasta el **restaurante** situado en las inmediaciones de las oficinas del parque (**HQ Headquarters**). Tras comer en el restaurante visitamos la cercana **Boonsong Lekagul camp area** en donde tuvimos la fortuna de ver en excelentes condiciones las dos especies que buscábamos en dicha zona: el papamoscas Mugimaki o **Mugimaki Flycatcher** y el roquero gorgiblanco o **White-throated Rock-thrush** (en ambos casos disfrutamos de machos adultos posados en las ramas bajas de un árbol a escasa distancia y en una actitud tremendamente confiada). Otra especie de interés que vimos en este punto fue la urraca verde o **Common Green Magpie**. Muy satisfechos con estas observaciones optamos por cambiar de lugar y probar suerte en otra zona distinta del parque. Nos dirigimos al **punto kilométrico 33**, en donde hay un apartadero para estacionar el vehículo y recorrer un sendero que se adentra en el bosque. Aunque se requiere un permiso para caminar por el sendero, Gonzalo, Javier y el que suscribe decidimos probar y suerte y adentrarnos en el primer tramo del bosque sobre las 15:45 h. Tomando algunas referencias no tuvimos problemas para orientarnos y recorrer una distancia de más de 500 metros. Nos sorprendió la altura de algunos árboles (posiblemente superior a los 40 m.) y el grosor de la base de su tronco, especialmente en el caso de algunas especies de *Ficus*. A pesar de lo atractivo del lugar apenas vimos pájaros destacando la observación de un solitario macho de papamoscas Banyumas o **Hill Blue-flycatcher**.



Vista general del camping Pa Gluai Mai (P. N. Khao Yai) con un cartel advirtiendo de la presencia de elefantes. La zona abierta del camping representa un buen lugar para ver aves debido a su condición de espacio abierto rodeado de bosque. Foto: A. Ceballos.



Urraca verde o Common Green Magpie. Foto: J. Traín.



Papamoscas Mugimaki o Mugimaki Flycatcher. Foto: J. Traín.



Estrato inferior del bosque de Khao Yai caracterizado por un ambiente umbrío. En dicho bosque encontré varias evidencias más propias de un bosque tropical lluvioso que de un bosque tropical estacional: más de tres estratos de vegetación, ausencia de pasto en el nivel inferior, presencia de árboles emergentes, ocurrencia de plantas escandentes tipo liana, etc. No obstante, a pesar del dominio de plantas "siempreverdes", la caducidad de la hoja de algunos taxones sin duda representaba una adaptación clara a la ocurrencia de varios meses sin precipitación. En este bosque predominan especies de los géneros Syzygium, Distecarpus, Cinnamomum, etc. Foto: A. Ceballos.

Las últimas horas de luz las dedicamos a visitar brevemente algunos puntos de interés para la observación de aves como el denominado **"trail B"**, que parte de las inmediaciones del restaurante del HQ, y el **TAT Pond** en donde no vimos nada significativo. En las oficinas del parque nos enteramos de la posibilidad de realizar un "safari" nocturno buscando mamíferos y aves por el módico precio de 500 THB/4 personas en un vehículo exclusivo para nosotros.

También aprovechamos la visita para solicitar los permisos para transitar por los senderos del parque sin problemas al día siguiente. Entre las 19:30 y las 20:30 horas realizamos el "safari" nocturno con un balance bastante discreto, siendo lo más relevante la observación de un chotacabras macruro o **Large-tailed Nightjar** y un grupo de puercoespines malayos. Contentos con el balance de nuestro primer día en Khao Yai nos retiramos al *resort* a ducharnos saliendo a cenar a un restaurante italiano cercano en donde pagamos 2.040 THB por una cena bastante discreta para los cuatro. Durante los días pasados en Khao Yai el calor resultó bastante soportable con temperaturas comprendidas entre los 17° y 28° C.

27/11/2014:

Tras acceder de nuevo al parque, poco después del amanecer volvimos a adentrarnos en el **trail del km. 33** a las 6:30 h. con la idea de sorprender a las aves del bosque iniciando su actividad diaria. Recorrimos a paso lento unos 3 km entre la ida y la vuelta, realizando varias paradas selectivas. De las aves observadas durante el recorrido habría que destacar un zorzal citrino o **Orange-headed Thrush** y un macho de faisán siamés o **Siamese Fireback**. Tras abandonar el sendero pasadas las 9:30 horas nos dirigimos al inicio del cercano camino que conduce desde la carretera a la denominada **Wildlife Tower**, situado en las siguientes coordenadas: 14°27.053'N – 101°22.071'E. El paisaje correspondía a una zona abierta, con apreciables extensiones de pasto (*cogon grass*) con una altura superior a los 50 cm y diversos arbolillos y arbustos dispersos, marcando un apreciable contraste con la masa forestal cerrada situada a menos de medio kilómetro. Entre las 10:15 y las 11:40 h. estuvimos recorriendo el camino realizando una parada en la misma torre de observación. Las observaciones más relevantes correspondieron a varios prinias de Hodgson o **Grey-breasted Prinia** en el pastizal y un águila culebrera chiila o **Crested Serpent-eagle** sobrevolando la zona. Durante nuestra permanencia en la torre coincidimos con la ornitóloga holandesa Ingeborg van Leuwen que estaba visitando el parque y con quien estuvimos un buen rato hablando gracias a su gran dominio del idioma español.



*Vista general de la denominada Wildlife Tower en Khao Yai. Se trataba de una extensa zona clara rodeada de bosque y cubierta por la denominada Cogon Grass (*Imperata cylindrica*). Según leí en un cartel, durante la estación seca las grandes hojas de esta especie de herbácea rizomatosa cubren el suelo protegiéndolo del sol y promoviendo la conservación del agua edáfica.*

A las 12:00 h nos fuimos a comer de nuevo al **restaurante del HQ** en compañía de Ingeborg que estaría con nosotros durante el resto de la tarde. En el transcurso de la comida cayó un intenso aguacero durante algo más de media hora que refrescó bastante el ambiente. Después comer, sobre las 13:40 h visitamos de nuevo la **Boonsong Lekagul camp area** en donde apuntamos un oruguero alibarrado o **Bar-winged Flycatcher-shrike** como observación más destacada. Decidimos pasar gran parte del resto de la tarde de nuevo en el **trail del km 33** buscando dos especies que parecían resistirse: la blue pitta y el long-tailed broadbill. En el caso del broadbill escuchamos al menos un ejemplar, pero no pudimos localizarlo visualmente. Tras dejar a Ingeborg en su alojamiento en los bungalows del parque, antes de que anoheciera intentamos encontrar sin éxito el denominado *Bat View Point*, a pesar de disponer de coordenadas GPS correspondientes al punto. Una vez anohecido desistimos de nuestro propósito y nos retiramos al *resort* a cenar y descansar. De cara a la siguiente jornada, Javier y yo decidimos volver al amanecer a Khao Yai con la esperanza de poder ver todavía alguna de las especies pendientes, mientras Alfonso y Gonzalo optaron por quedarse en el hotel descansando.

28/11/2014:

Según lo previsto, Javier y yo ya estábamos estacionados delante de la barrera de acceso al parque antes de su hora de apertura, las 6:00 h. Tras acceder al parque nos dirigimos directamente a la **zona de los bungalows**, ya que Ingerborg nos había comentado que había visto y fotografiado en ese punto varios Brown Hornbills el día anterior. Tras permanecer 40 minutos en el lugar y no detectar ninguna especie de interés para nosotros decidimos invertir nuestras últimas horas en el parque recorriendo de nuevo el **trail del km 33** en busca del Long-tailed Broadbill y de la Blue Pitta



Eurilaimo lorito o **Long-tailed Broadbill**. J. Train.

(estuvimos en el sendero entre las 7:00 y las 8:20 horas). Esta vez la fortuna nos sonrió y finalmente conseguimos localizar al menos dos eurilaimos loritos o **Long-tailed Broadbill** a una distancia prudente en la copa de varios árboles de buen porte pudiendo verlos relativamente bien con la ayuda de los prismáticos e incluso realizar alguna foto decente. También de nuevo vimos fugazmente un macho de faisán siamés o **Siamese Fireback** cruzándose en el sendero. El ruido de unos elefantes que no parecían muy lejanos nos hizo desistir en nuestro intento de seguir buscando la Blue Pitta decidiendo volver al hotel para encontrarnos con Alfonso y Gonzalo y recoger nuestras cosas. Antes de iniciar el desplazamiento hacia nuestro próximo destino (el humedal de Bueng Boraphet) decidimos visitar los jardines del cercano **Valios Resort** (9:15 h) en donde vimos alguna especie, de entre las comunes de Tailandia, nueva para el viaje. Planificamos recorrer los 235 km que separan Khao Yai de Bueng Boraphet (unas tres horas y media de conducción) con la idea de llegar a nuestro destino a primera hora de la tarde y aprovechar al menos 4 horas de luz. Tras comer de camino en un sencillo restaurante por 160 THB (4 €) los cuatro, a las 14:20 h. llegamos al **Birdwatching Park de Bueng Boraphet** (15°13.515'N – 100°39.613'E, 26 m.) sufriendo la bofetada de unas temperaturas elevadísimas. En las oficinas del parque conseguimos reservar una salida en barco a última hora de la tarde por un precio total de 500 THB. Mientras tanto decidimos dedicar el tiempo que teníamos a pasear por una especie de pista próxima a la lámina de agua con arbolillos y arbustos, en donde vimos algunas especies de interés como mosquitero sombrío o **Dusky Warbler**, pico de Macé o **Fulvous-breasted Woodpecker** y carricero oriental o **Oriental Reed-warbler**.



Bueng Boraphet. Zona de nenúfares propicia para jacanas. A través del "canal" salimos en barca a la zona de aguas abiertas pudiendo ver diversas especies de aves acuáticas según los distintos microhábitats que había en el humedal. Sin duda el paseo en barca por el humedal resulta muy recomendable para ver bien las especies de aves acuáticas que alberga la zona. Foto: A. Ceballos.

A las 16:40 h. emprendimos la salida en barca atravesando en un primer tramo una extensa mancha de nenúfares en donde abundaba la jacana colilarga o **Pheasant-tailed Jacana** sobre la jacana bronceada o **Bronze-winged Jacana**, para salir posteriormente a una zona de aguas abiertas y visitar un dormitorio de aves en la orilla norte con la presencia de numerosos cormoranes de Java o **Little Cormorant**, varios anhingas comunes o **Darter**, moritos comunes o **Glossy Ibis**, garcetas intermedias o **Intermediate Egret**, garcetas comunes o **Little Egret**, etc. Otras especies de interés vistas durante la navegación fueron por ejemplo suirirí de Java o **Lesser Whistling-duck**, gansito asiático o **Cotton Pygmy-goose**, gallineta crestada o **Watercock**, avetorillo canelo o **Cinnamon Bittern**, etc. Regresamos cuando anochece y ya en tierra pusimos rumbo a la cercana localidad de **Nakhon Sawan** en donde con ayuda del GPS dimos con el Watchara Hotel (15°41'55"N – 100°07.07"E). Por un precio bastante bajo (900 THB) reservamos dos habitaciones dobles, con cuarto de baño, amplias, cómodas y acogedoras (al cambio cada habitación doble nos costó algo más de 11 euros). Tras cenar en un restaurante callejero (y probar los saltamontes fritos como postre) nos tomamos la licencia de quedarnos un par de horas en un agradable bar cercano al hotel bebiendo unas cervezas antes de irnos a dormir.

29/11/2014:

Nos levantamos todavía de noche sorprendiéndonos las altas temperaturas, ya que los termómetros urbanos de **Nakhon Sawan** marcaban 30° C a las 6:00 h. poco antes de que amaneciera. A las 6:30 h. iniciamos el recorrido por los arrozales de **Pramong Panich**, cercanos a la orilla nororiental de la lámina de agua de **Bueng Boraphet**. Estuvimos en la zona hasta las 9:30 h observando varias aves entre las que destacó una probable hembra subadulta de cernícalo del Amur o **Amur Falcon**. Tras una breve parada en la zona denominada **Fisheries Research Station**, en la que no vimos nada relevante, pusimos rumbo hacia Doi Inthanon con más de 400 km y cerca de 7 horas de conducción por delante.



Arrozales en el área de Pramong Panich (Bueng Boraphet). El arroz representa el principal cultivo de Tailandia, con amplias superficies dedicadas al mismo en la llanura sedimentaria del centro del país. Foto: A. Ceballos.



Cernicalo del Amur o **Amur Falcon**. Foto J. Train.



Picotenaza asiático o **Asian Openbill**. Foto: A. Rodrigo.



Jacana collilarga o **Pheasant-tailed Jacana**. Foto: A. Rodrigo.



Gorrión liso o **Pegu Sparrow**. Foto: J. Train.

Nos detuvimos en la localidad de **Tak** para comer llegando a la puerta del parque pasadas las 16:30 horas. Tras pagar una entrada de 200 THB por persona y 30 THB por el vehículo, nos dirigimos hacia el alojamiento que previamente Javier había reservado (**Mr. Deang Bed and Breakfast/Shop**). Durante el trayecto por el primer tramo del **parque de Doi Inthanon** apreciamos la ocurrencia de un bosque distinto a los vistos hasta entonces, con árboles de menor porte (sobre los 20 metros de altura) y la ocurrencia de formaciones mixtas con planifolios y coníferas propias de los denominados bosques templados. Al llegar al alojamiento comprobamos que se trataba de un lugar sencillo pero acogedor, en donde suelen alojarse muchos *birders* que visitan el parque y se puede disfrutar de buena comida por un precio razonable. Por cada habitación doble con cuarto de baño pagamos 800 THB cada día. El poco tiempo de luz del que disponíamos esa tarde lo dedicamos a prospectar los alrededores de las **oficinas del parque (HQ)** y el **camping** cercano, en donde de vez en cuando se ve a la esquiwa Black-tailed Crake. Desde la llegada a Doi Inthanon experimentamos una apreciable bajada de las temperaturas (por debajo de los 10° C al atardecer) debido a la altitud. Tras una buena cena nos retiramos a descansar. Coordenadas del establecimiento de Mr. Deang: 18°32'00"N- 98°31'21"E, 1.241 m.).

30/11/2014:

Nos levantamos poco antes del amanecer para desayunar a las 6:30 h. Hacía bastante frío (sobre 6° o 7° C) por lo que tuvimos que recurrir a toda la ropa de abrigo que habíamos traído. Salimos de Mr. Deang Shop a las 7:05 h. para dirigirnos directamente a la cima e iniciar la búsqueda de nuevas aves. **Doi Inthanon** es un lugar muy popular en Tailandia, ya que la montaña representa la cima más alta del país con 2.565 metros sobre el nivel del mar. A las 7:35 h. estacionamos nuestro vehículo en el parking de la **cima** y nos adentramos en el sombrío **Ang Ka boardwalk**, que consistía en un sendero no muy largo que recorría un ecosistema muy distinto a los visitados previamente durante nuestro viaje. Se trataba de un umbrío bosque de rododendros, con helechos y abundantes musgos y líquenes y con

varios tramos encharcados, siendo fundamental caminar por pasarelas de madera para transitar por el mismo. A pesar del trasiego de turistas, con un poco de paciencia y atención pudimos ver todas las especies que nos interesaban como el suimanga de Gould o **Gould's Sunbird**, la arborófila gorgirrufa o **Rufous-throated Hill-partridge**, el alicorto azul o **White-browed Shortwing**, el extraño y atractivo zorzal flanquioscuro o **Dark-sided Thrush** o la tímida tesia pizarrosa o **Slaty-bellied Tesia**. Fuera del sendero, en la zona turística pudimos ver algunas nuevas especies comunes en ese lugar y muy atractivas como la minla colicastaña o **Bar-throated Minla**.

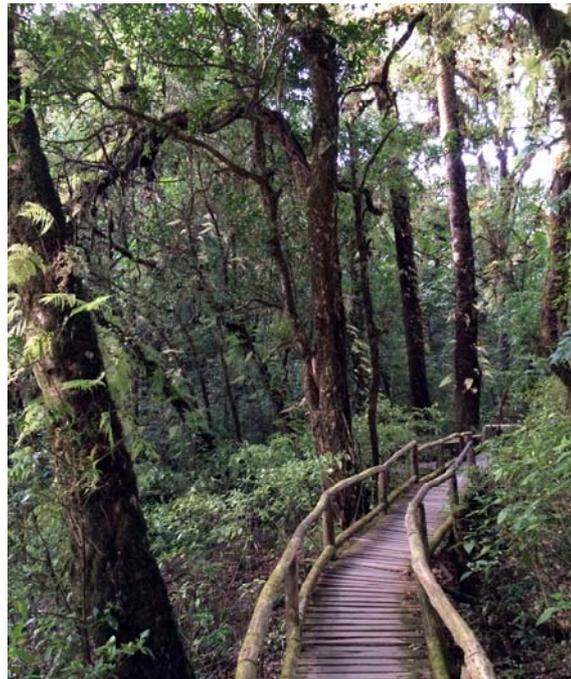


Suimanga de Gould o **Gould's Sunbird**. Foto J. Train.



Minla colicastaña o **Bar-throated Minla**. Foto: J. Train.

Desde la cima descendimos a un recinto amplio y ajardinado con dos grandes templos budistas, puestos con comida para turistas, aseos, etc., denominada **2 Chedis**. La parada era obligatoria para ver al suimanga coliverde o **Green-tailed Sunbird**, cuyo aspecto real en nada se parece a la ilustración que figura en la guía de Craig Robson. La parada fue muy productiva, ya que vimos diversas especies nuevas para todos como el abanico ventrigualdo o **Yellow-bellied Fantail**, el mosquitero de Blyth o **Blyth's Leaf-warbler** y el mosquitero elegante o **Buff-barred Warbler**. Seguimos el descenso por la carretera general y la siguiente parada la hicimos en el **Checkpoint 2**, justo en donde se inicia el **Jeep Trail**. A las 11:00 h. iniciamos nuestro recorrido por el sendero, uno de los mejores sitios de Tailandia para ver cochoas, aunque no en la fecha de nuestra visita. Tras recorrer una cierta distancia decidimos darnos la vuelta ya que la actividad dentro del bosque era baja y curiosamente, tanto en la ida como en la vuelta encontramos una mayor diversidad de aves justo en los primeros metros del recorrido en donde vimos especies como mosquitero de Davison o **White-tailed Leaf-warbler**, anteojitos japonés o **Japanese White-eye**, mosquitero coronicastaño o **Chestnut-crowned Warbler**, carbonero carigualdo chino o **Yellow-cheeked Tit**, etc.



Pasarela sobre la turbera en el Ang Ka boardwalk. Las bajas temperaturas de este lugar durante todo el año (entre 2° y 20° C) impiden que se descomponga la materia orgánica acumulada en el suelo. Entre los 1.800 y 2.500 m. se extiende el denominado Cloud Forest con diversas especies de helechos (*Araiostegia fuberiana*), líquenes, musgos (*Sphagnum* sp), orquídeas, siendo el rododendro (*Rhododendro arborea*) uno de los árboles más emblemáticos de este tipo de bosque, junto a arces, podocarpus, dactyloctenium, etc. En la parte alta de Doi Inthanon las precipitaciones anuales superan los 2.000 mm debido al efecto foehn en relación con los monzones procedentes del suroeste. Foto: A. Ceballos.



Suimanga coliverde o **Green-tailed Sunbird**. Foto: J. Train.

Durante la comida en **Mr. Deang Shop** coincidimos con Somchart Boota (alias Charly) con quien habíamos contactado previamente para que nos guiara durante dos jornadas a partir del día siguiente. Charly nos comentó algunos lugares de interés que podíamos visitar durante la tarde buscando nuevas especies. A las 15:35 h. llegamos al parking de las **Mae Pan Waterfalls**, en donde vimos bastante bien un grupo de tres eurilaimos pechoplata o **Silver-breasted Broadbill**. Siguiendo un estrecho pero agradable sendero alcanzamos el lugar de la catarata en donde vimos un ejemplar macho de colirrojo fuliginoso o **Plumbeous Water-redstart**, especie que pese a su carácter localizado en el país nos pareció localmente abundante en Doi Inthanon, siempre que prospectaras el hábitat adecuado. Tras volver al parking dedicamos la última hora de luz a pasear por un bosque mixto cercano consiguiendo ver el único drongo de raquetas chico o **Lesser Racquet-tailed Drongo** del viaje. Tras la cena, hicimos un intento por ver búhos en los alrededores de las cercanas oficinas del parque, en el recinto del camping y en las inmediaciones de la Mr. Deang shop sin éxito.

1/12/2014:

Tras desayunar a las 6:00 h. (7° C de temperatura), a las 6:45 h. salimos en compañía de Charly hacia el punto **km. 13** en donde nos adentramos en una pista que salía a la izquierda, según bajábamos por la carretera principal, internándonos en un bosque caducifolio con suelos bastante secos y poca vegetación en los estratos arbustivos y herbáceo (**Dry disterocarp forest**) situado por debajo de los 900 m de altitud. Tras cierta insistencia por parte de Charly finalmente conseguimos localizar las especies que estábamos buscando. Por un lado dos pequeños falconiformes (el halconcito asiático o **White-rumped Pygmy-falcon** y el falconete acollarado o **Collared Falconet**) y, por otro, una especie de pájaro carpintero (el pito cabecinegro o **Black-headed Woodpecker**).



Vista general del denominado Dry Disterocarp Forest, en donde me llamó la atención los suelos secos desprovistos de vegetación. Situado por debajo de los 900 metros de altitud, el contraste con el bosque húmedo de la cima a 2.500 m. era más que llamativo. Foto: A. Ceballos.



Pareja de halconcitos asiáticos o **White-rumped Pygmy-falcon**. Foto: A. Rodrigo.

Desde allí nos dirigimos de nuevo a la carretera principal del parque para visitar un tramo fluvial de aguas rápidas y turbulentas buscando una de las aves más deseadas por todos nosotros y que representaba el motivo principal del logo del viaje: el torrentero coroniblanco o **White-crowned Forktail**. Coordenadas del sitio: 18°32'30"N – 98°32'52"E, 993 m.s.n.m. El resultado de la parada fue excelente puesto que en no más de media hora conseguimos observar las tres especies de torrenteros posibles en la zona, ya que además del torrentero coroniblanco o **White-crowned Forktail**, vimos bastante bien el torrentero dorsinegro o **Black-backed Forktail** y el torrentero dorsigrís o **Slaty-backed Forktail**. Nuestra siguiente parada fue en el **Royal Garden Siriphom Waterfall** en donde tras pagar una entrada de 40 THB buscamos sin éxito al White-capped Water-redstart, aunque disfrutamos con buenas observaciones de nuevas especies como leiotrix cariblanco o **Silver-eared Mesia** y cuco bayo o **Banded Bay Cuckoo**. Nuestro siguiente destino fue una nueva visita a la cima para recorrer otra vez el **Ang Ka boardwalk**. En comparación con el día anterior vimos menos especies aunque conseguimos observar muy bien y añadir a la lista la diminuta ratina pigmea o **Pygmy Wren-babbler**. Antes de comer, nos detuvimos en el **Checkpoint 2** en donde lo más relevante fue el avistamiento de una pareja de papamoscas de McGrigor o **Small Niltava**.

Tras comer en **Mr. Daeng Shop**, recoger nuestro equipaje y liquidar el dinero que se debía, nos dirigimos hacia una zona boscosa mixta de frondosas y coníferas con manchas de bambú en donde vimos algunas especies de notable interés como agateador de Manipur o **Manipur Treecreeper**, picoloro gorginegro o **Black-throated Parrotbill** y oropéndola granate o **Maroon Oriole**. Antes realizamos una breve parada junto a la carretera en una zona concreta que bien conocía Charly para ver un macho de papamoscas gargantilla o **White-gorgeted Flycatcher** (18°32'01"N – 98°31'20"E, 1.257 m.s.n.m.). Nuestra última parada antes de abandonar Doi Inthanon fue en la espectacular **Vachitaram Water Fall** en donde vimos un precioso macho de colirrojo acuático o **White-capped Water-redstart**, junto a otro macho del más abundante colirrojo fuliginoso o **Plumbeous Redstart**. A las 16:30 horas pusimos rumbo a Fang, en compañía de Charly que viajó con nosotros en nuestro vehículo, con 4 horas de conducción por delante. Conforme llegamos a **Fang** decidimos cenar en un restaurante callejero una excelente sopa con *noodles*, verdura y carne de cerdo antes de ir al hotel. Nos alojamos en un hotel que conocía Charly (Khunyum Place Hotel: 19°55'17"N – 99°12'57"E, 1.259 m.) que resultó excelente por su relación calidad precio, ya que pagamos un total de 1.100 THB por dos habitaciones dobles y una individual con cuarto de baño y desayuno.

2/12/2014:

Quedamos en el hall del hotel para desayunar a las 5:10 h. con la idea de salir pronto hacia la **ladera occidental (Western Slope) de Doi Lang**. Nuestra idea era empezar a rastrear desde poco después del amanecer los tramos de carretera propicios para faisanes y perdices. A las 6:35 horas nos topamos en la carretera una pareja de faisanes de Hume o **Hume's Pheasant** que pudimos ver bastante bien desde el coche a pesar de que tuviéramos tanto delante como detrás sendos vehículos con grupos de *birders* y fotógrafos en su interior. Dedicamos gran parte de la mañana a recorrer un tramo de carretera situado a más de 1.600 metros muy próximo a la frontera con Birmania. En este lugar encontramos una cierta variedad de hábitats con tramos de bosque umbrío con líquenes y epífitos, tramos con predominio de coníferas, tramos con bambú, tramos abiertos con pastos alto y arbolillos que se tradujo en una apreciable diversidad de especies de aves. Como referencia anoté las siguientes coordenadas: 20°04'25"N – 99°05'48"E, 1.636 m.s.n.m. Entre las especies observadas personalmente apunto las siguientes: trepador gigante o **Giant Nuthatch**, papamoscas ultramarino o **Ultramarine Flycatcher**, papamoscas grande o **Large Niltava**, actinodura de Ramsay o **Spectacled Barwing**, papamoscas zafiro o **Sapphire Flycatcher**, escribano crestado o **Crested Bunting** (...) destacando especialmente un espectacular picoloro pechipinto o **Spot-breasted Parrotbill** visto exactamente en el siguiente punto: 20°04'34"N – 99°05'56"E, 1.651 m.s.n.m. Una vez que alcanzamos el **Army Checkpoint del kilómetro 35,1** tuvimos que darnos la vuelta, ya que no estaba permitido el paso debido a que la frontera con Birmania se encontraba a tan sólo 100 metros. En este sitio vimos una de las especies del Paleártico Occidental que algunos miembros del grupo deseábamos encontrar: el bisbita de Hodgson o **Olive-backed Pipit**.



*Picoloro pechipinto o **Spot-breasted Parrotbill**. Foto: A. Rodrigo.*

Nuestro balance de la jornada matutina fue muy positivo, ya que la única especie objetivo que no vimos fue la atractiva Himalayan Cutia (Charly nos dijo que de cada 10 veces que visita a la zona la ve en una, no obstante tengo noticias de que unos días después de nuestra visita un grupo de observadores vieron 10 cutias justo en el lugar que visitamos ...). A mediodía regresamos a **Fang** para comer, dejar a Charly en la estación de autobuses y recoger nuestras maletas en el hotel. A primera hora de la tarde partimos hacia la cercana localidad de **Thaton** dedicando las horas de luz restantes a recorrer diversos **campos agrícolas** situados el sureste de dicha población. Lo más destacado fue la observación de al menos 20 lavanderas cetrinas o **Citrine Wagtail**, un macho de aguatero bengalí o **Greater Painted-snipe** y un solitario macho adulto de aguilucho pío o **Pied Harrier** patrullando los campos de cultivo. Nos alojamos en el **hostal Thaton Garden** pagando 600 THB por cada habitación doble con baño (20°03'43"N – 99°21'41"E, 449 m.s.n.m.). Tras cenar en el mismo parte del grupo nos dimos una vuelta por las zonas ajardinadas cercanas al hostel buscando búhos sin éxito.



Vista general de la estrecha carretera que recorre la parte alta de la ladera oeste de Doi Lang. Un lugar de gran interés ornitológico. De espaldas el guía Charly dirigiéndose a nuestro vehículo. Foto: A. Ceballos.



*Papamoscas ultramarino o **Ultramarine Flycatcher**. Foto: J. Traín.*



Vista general de los bosques birmanos desde la parte alta de la ladera oeste de Doi Lang. Foto: A. Ceballos.



Vista general de los campos agrícolas anejos a Thaton en la zona de Doi Lang. Área de interés debido a la diversidad de microhábitats con setos, eriales, campos de arroz encharcados, etc. Justo en el campo que aparece en la foto contamos más de 20 lavanderas cetrinas. Foto: A. Ceballos.

3/12/2014:

Según teníamos organizado el viaje, el plan para la jornada era visitar la **ladera oriental (East Slope) de Doi Lang**. Aunque íbamos sin guía, teníamos información suficiente para buscar por nuestra cuenta las aves que nos interesaban. Además el propio Charly también nos había indicado algunos sitios concretos que debíamos explorar. Tras cierto titubeo, debido a la oscuridad (ya que salimos de noche del hotel, antes del amanecer) y a que la carretera a partir del denominado **Lower Army Camp** parecía estar cerrada, conseguimos dar con la pista correcta para recorrer la **East Slope**. En la mayoría de su recorrido, la pista es muy estrecha, el asfalto está descarnado con profundos baches y las pendientes son muy acusadas debido a lo cual resulta imprescindible disponer de un vehículo todoterreno para circular por ella. Entre el citado puesto militar y el denominado **Upper Army Camp**

recorrimos una distancia de algo más de 20 kilómetros realizando diversas paradas selectivas que no produjeron muchas especies nuevas. Personalmente destacaría la observación de dos especies de la listas del WP que nunca había visto y por las que tenía un especial interés, la tórtola oriental o **Oriental Turtle-dove** y el mosquitero de Schwarz o **Radde's Warbler**. En las inmediaciones del **Upper Army Camp** (20°07'57"N – 99°09'33"E, 2.057 m.s.n.m.) vimos alguna especie interesante como el charlatán de Rippon o **Scarlet-faced Liocichla** y el verdín de Hardwicke o **Orange-bellied Leafbird**.



Charlatán de Rippon o **Scarlet-faced Liocichla**.
Foto: A. Rodrigo.



Verdín de Hardwicke o **Orange-bellied Leafbird**.
Foto: J. Train.



Puente en el camino de acceso a la parte alta de la ladera oriental de Doi Lang. Foto: A. Ceballos.



Vista del Upper Army Camp en la parte superior de la ladera oriental de Doi Lang. A partir de este punto no nos permitieron seguir circulando por la pista debido a la proximidad de la frontera con Birmania. Foto: A. Ceballos.

A mediodía bajamos de nuevo a **Thaton** para comer y proseguir nuestro viaje hacia el siguiente destino, las **Yonok Wetlands** (20°13'29"N – 100°01'02"E, 351 m.s.n.m.) en las inmediaciones de Chiang Saen. Cuando llegamos al lugar a las 15:00 h. hacía mucho calor debido a lo cual las aves permanecían inactivas. Conforme la tarde avanzaba las aves comenzaron a estar más visibles teniendo la ocasión de ver especies realmente atractivas para un ornitólogo occidental como la buscarda de Pallas o **Pallas's Grasshopper-warbler** y el carricero picogordo o **Thick-billed Warbler**. Las **Yonok Wetlands** son conocidas por albergar un dormitorio de **aguiluchos píos**. Una hora antes de que anocheciera comenzaron a llegar numerosos aguiluchos píos estimando la presencia de al menos 150 individuos en el sector del humedal que podíamos controlar desde nuestra posición. Anocheciendo nos dirigimos hacia el lago Chiang Saen para buscar alojamiento. Finalmente nos alojamos en el confortable, acogedor e incluso lujoso **lodge Viangyonok** (20°15'42"N – 100°02'59"E, 373 m.s.n.m.) en donde negociamos pagar 4.000 THB por dos habitaciones dobles con cuarto de baño y un excelente y completo desayuno. Nos acercamos a la localidad de **Chiang Saen** para cenar en una terraza justo a la orilla del mítico río Mekong. Sin casi darnos cuenta, el viaje estaba llegado a su fin, ya que el día siguiente representaba nuestra última jornada buscando y viendo aves en Tailandia.



Buscarla de Pallas o **Pallas's Grasshopper-warbler**. Foto: J. Train.



Vista general de las Yonok Wetlands, en la región de Chiang Saen, en donde los nenúfares cubrían totalmente la lámina de agua. Foto: A. Ceballos.

4/12/2014:

Antes de juntarnos en el comedor para desayunar a las 8:00 horas, a las 7:10 h. abandoné la habitación para darme un pequeño paseo por los **jardines del lodge** y la **orilla próxima del lago**. Entre las aves observadas destacar un par de mosquiteros sombríos o **Dusky Warbler** y carricero picogordo o **Thick-billed Warbler**. Tras desayunar tranquilamente, pagar el alojamiento y recoger nuestro equipaje a las 10:00 horas nos dirigimos hacia el cercano **Chiang Saen Lake** prospectando con los telescopios la lámina de agua para localizar patos buceadores. Dicho lago es conocido por la presencia irregular durante el invierno de una de las especies de anátida más amenazadas del mundo, el porrón de Baer o **Baer's Pochard**. Charly nos había dicho que había visto un macho joven en el lago unos días antes, aunque no habíamos leído nada en los foros de Internet sobre la presencia de dicha ave. Observando el lago desde la orilla oriental nos dimos cuenta de que varias fochas y patos buceadores se movían por el sector occidental-suroccidental del lago, debido a lo cual decidimos ir con el coche hacia ese lugar orientándonos con el navegador y nuestros *smartphones*. Finalmente llegamos al siguiente punto (20°14'53"N – 100°01'44"E, 372 m), situado en el extremo suroccidental del lago, en donde nos apostamos con los telescopios y empezamos a localizar los patos que había en la zona, que en su mayoría eran porrones pardos o **Ferruginous Duck**. De repente vimos como empezaban a llegar a las inmediaciones de nuestra posición nuevos patos espantados por una barca con fotógrafos



Vista del sector suroccidental del lago Chiang Saen en donde vimos los tres porrones de Baer. Foto: A. Ceballos.



Foto testimonial de dos de los porrones de Baer o **Baer's Pochard**. Foto: J. Train.

que navegaba por el sector suroriental del lago. Vimos pasar numerosos ánades picopintos o **Spot-billed Duck**, varios ánades rabudos o **Northern Pintail** y nuevos porrones pardos o **Ferruginous Duck**. Estudiando los nuevos patos hubo un ejemplar que nos llamó la atención por sus rasgos atípicos y que enseguida Alfonso y Gonzalo identificaron como porrón de Baer. Javier y yo, más incrédulos y posiblemente inexpertos, seguimos estudiando el ave que parecía una hembra inmadura hasta que vimos aparecer un nuevo porrón con los rasgos propios de un macho que empezó a disipar nuestras reservas. A pesar de la distancia, con los telescopios pudimos analizar bien las características concluyendo que al menos había tres **porrones de Baer** en ese sector del lago: un macho y dos hembras. Fue una gran sorpresa y satisfacción, ya que creo que al principio del viaje ninguno de nosotros contaba con ver esta especie durante el mismo.

Desde allí nos dirigimos al **río Mekong**, justo a un punto próximo al **restaurante Rim Khong** (20°18'11"N – 100°05'35"E, 364 m.s.n.m.) en donde se forman barras de arena en el lecho y suelen verse avefrías fluviales o **River Lapwing**. Justo a las 13:05 h., nada más llegar, tuvimos la oportunidad de ver bien 5 avefrías en una barra situada frente a la orilla. Desde allí, antes de comer, visitamos el cercano **Triángulo de Oro** (vértice en donde convergen las líneas fronterizas de Birmania, Laos y Tailandia) en donde hicimos algunas fotos de recuerdo y compramos algunos souvenirs en el mercadillo. Regresamos al restaurante Rim Khong a comer en la terraza junto al río Mekong comprobando que las avefrías ya no



Vista general del "Triángulo de Oro" (vértice en donde convergen las fronteras de Birmania, Laos y Tailandia) con el río Mekong de fondo. Foto: A. Ceballos.

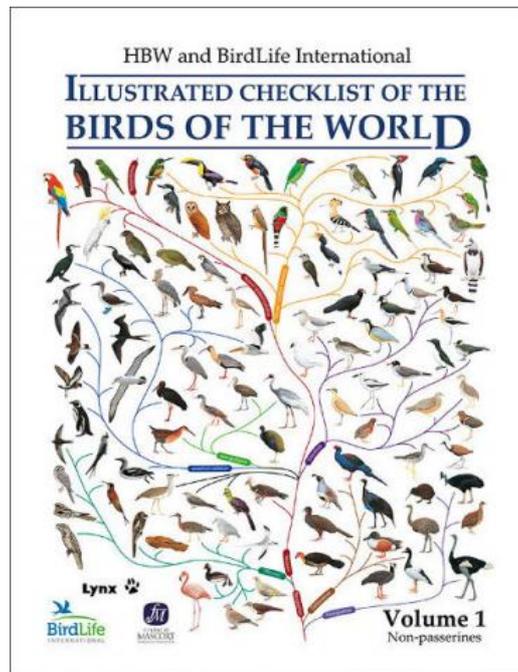
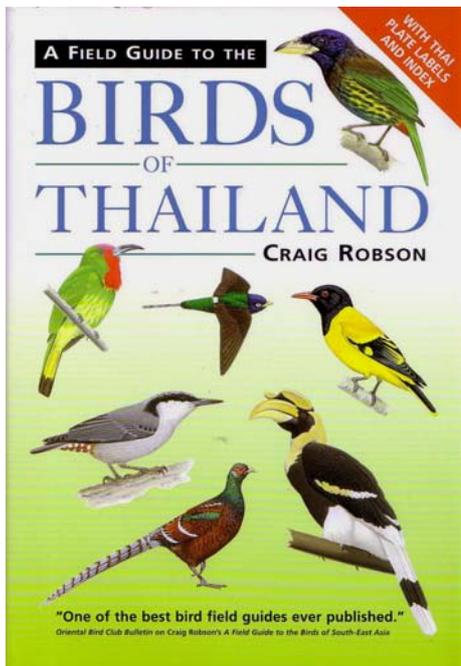
estaban y que habíamos tenido bastante suerte en nuestra visita previa. Cuando finalizamos la comida pusimos rumbo al **aeropuerto de Chiang Rai** para volar a última hora de la tarde a Bangkok. A las 17:05 horas llegamos al parking del aeropuerto en donde nos topamos con una especie inesperada, que no habíamos visto durante el viaje y era nueva para todos nosotros: el alcaudón birmano o **Burmese Shrike**. Tras entregar el coche de alquiler y ordenar nuestro equipaje, esperamos a que nuestro avión saliera puntual a las 19:50 horas. Llegamos a Bangkok a las 21:10 h. Tras recuperar nuestro equipaje esperamos más de media hora a que llegara a recogerarnos el servicio de transporte del **hotel Floral Shire Suvarnhabumi**, en donde habíamos reservado previamente un par de habitaciones dobles con baño pagando un total de 1.600 THB. Se trata de un hotel normal situado en las afueras de **Bangkok**, a menos de 15 minutos en coche del aeropuerto, propicio para descansar ajeno al bullicio de la populosa Bangkok. Tras llegar al hotel algo tarde, tuvimos tiempo de cenar en el propio hotel, ducharnos y dormir tranquilamente algo más de seis horas.

5/12/2014:

Tras desayunar todos juntos a las 7:00 horas vistiendo la "camiseta oficial del viaje" que había diseñado Alfonso, recogimos nuestro equipaje y salimos a las 8:00 h hacia el aeropuerto. Sin ningún contratiempo facturamos nuestro equipaje, pasamos el control de pasaporte y nos dirigimos a las puertas de embarque. Nos despedimos de Gonzalo, cuyo avión salía a las 10:10 horas hacia París y de ahí volaría a Málaga, y los demás estuvimos una hora y media más deambulando por las tiendas del aeropuerto hasta que también despegó nuestro avión hacia Londres. Once horas de vuelo y 9.585 kilómetros nos separaban de la capital inglesa. Tras llegar con tiempo suficiente para realizar tranquilamente la escala nos montamos en el último avión del viaje. Una vieja nave de Iberia que nos llevaría a Madrid en 2 horas y 15 minutos. Llegamos a Madrid sobre las 22:30 horas y tras recoger nuestro equipaje nos despedimos de Javier que se quedaba el fin de semana en Madrid y nos dirigimos al parking de la T4 para montarnos en el coche y viajar a Salamanca. Sobre las 2:30 h. de la madrugada llegamos a Villares de la Reina. Alfonso decidió continuar con su coche hacia Toro y yo muy cansado sólo pensaba en dormir. Atrás quedaba otro viaje excelente por todo: el país, su gente, los pájaros y los compañeros.

III) "CHECKLIST" DE LAS ESPECIES DE AVES OBSERVADAS DURANTE EL VIAJE:

La lista que aparece a continuación recoge las 377 especies que sumamos entre los 4 miembros del grupo. El listado de especies sigue el orden y la propuesta taxonómica del *HANDBOOK OF THE BIRDS OF THE WORLD* (HBW) considerando las actualizaciones publicadas en el primer volumen de la *ILLUSTRATED CHECKLIST OF THE BIRDS OF THE WORLD* (IC-HBW). Para una consulta rápida de las especies en la guía de C. Robson, en la primera columna se indica el número de la lámina en donde cada especie aparece ilustrada.



CHECKLIST DEL VIAJE ORNITOLÓGICO POR TAILANDIA (21 DE NOVIEMBRE-5 DE DICIEMBRE DE 2014)

Observadores: Alfonso Rodrigo, Antonio Ceballos, Gonzalo Lage y Javier Traín

Fuente: Avibase Checklist of Thailand. De acuerdo con la propuesta del HBW. Número de Lám. Robson, C. (2004): *Birds of Thailand*. New Holland.

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
7	Little Grebe	<i>Tachybaptus ruficollis</i>	Zampullín Común		X						X	X					X	
7	Great Crested Grebe	<i>Podiceps cristatus</i>	Somormujo Lavanco															
-	Black-necked Grebe	<i>Podiceps nigricollis</i>	Zampullín Cuellinegro															
71	Streaked Shearwater	<i>Calonectris leucomelas</i>	Pardela Canosa															
71	Wedge-tailed Shearwater	<i>Puffinus pacificus</i>	Pardela del Pacífico															
71	Short-tailed Shearwater	<i>Puffinus tenuirostris</i>	Pardela de Tasmania															
71	Swinhoe's Storm-petrel	<i>Oceanodroma monorhis</i>	Paíño de Swinhoe															
70	Red-tailed Tropicbird	<i>Phaethon rubricauda</i>	Rabijunco Colirrojo															
70	White-tailed Tropicbird	<i>Phaethon lepturus</i>	Rabijunco Menor															
70	Spot-billed Pelican	<i>Pelecanus philippensis</i>	Pelicano Oriental	X	X													
71	Masked Booby	<i>Sula dactylatra</i>	Piquero Enmascarado															
71	Red-footed Booby	<i>Sula sula</i>	Piquero Patirrojo															
71	Brown Booby	<i>Sula leucogaster</i>	Piquero Pardo															
64	Great Cormorant	<i>Phalacrocorax carbo</i>	Cormorán Grande															
64	Indian Cormorant	<i>Phalacrocorax fuscicollis</i>	Cormorán Indio		X						X							
64	Little Cormorant	<i>Phalacrocorax niger</i>	Cormorán de Java	X	X						X	X						X
64	Darter	<i>Anhinga melanogaster</i>	Anhinga Común		X						X							
70	Christmas Frigatebird	<i>Fregata andrewsi</i>	Rabihorcado Christmas															
70	Great Frigatebird	<i>Fregata minor</i>	Rabihorcado Grande															
70	Lesser Frigatebird	<i>Fregata ariel</i>	Rabihorcado Chico															
66	Grey Heron	<i>Ardea cinerea</i>	Garza Real	X	X						X	X					X	
66	Great-billed Heron	<i>Ardea sumatrana</i>	Garza de Sumatra															
66	Purple Heron	<i>Ardea purpurea</i>	Garza Imperial								X	X					X	X
65	Great White Egret	<i>Egretta alba</i>	Garceta Grande	X	X						X	X						X
65	Intermediate Egret	<i>Egretta intermedia</i>	Garceta Intermedia	X	X			X			X	X			X	X	X	
65	Little Egret	<i>Egretta garzetta</i>	Garceta Común	X	X	X	X		X	X	X	X			X			
65	Chinese Egret	<i>Egretta eulophotes</i>	Garceta China		X													
65	Eastern Reef-egret	<i>Egretta sacra</i>	Garceta de Arrecife	X	X													
65	Cattle Egret	<i>Bubulcus ibis</i>	Garcilla Bueyera		X										X	X		
66	Indian Pond-heron	<i>Ardeola grayii</i>	Garcilla India															
66	Chinese Pond-heron	<i>Ardeola bacchus</i>	Garcilla China	X	X		X	X			X	X		X	X	X	X	
66	Javan Pond-heron	<i>Ardeola speciosa</i>	Garcilla Indonesia		X													
67	Green-backed Heron	<i>Butorides striatus</i>	Garcita Verdosa	X	X						X		X	X				
65	Black-crowned Night-heron	<i>Nycticorax nycticorax</i>	Martinete Común								X							
67	Malayan Night-heron	<i>Gorsachius melanolophus</i>	Martinete Malayo															
67	Yellow Bittern	<i>Ixobrychus sinensis</i>	Avetorillo Chino					X			X	X						
67	Schrenck's Bittern	<i>Ixobrychus eurhythmus</i>	Avetorillo Manchú															
67	Cinnamon Bittern	<i>Ixobrychus cinnamomeus</i>	Avetorillo Canelo				X	X			X	X						
67	Black Bittern	<i>Ixobrychus flavicollis</i>	Avetorillo Negro															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
66	Eurasian Bittern	<i>Botaurus stellaris</i>	Avetoro Común														X	
69	Milky Stork	<i>Mycteria cinerea</i>	Tántalo Malayo															
69	Painted Stork	<i>Mycteria leucocephala</i>	Tántalo Indio	X	X													
69	Asian Openbill	<i>Anastomus oscitans</i>	Picotenaza Asiático	X	X			X			X	X						
68	Black Stork	<i>Ciconia nigra</i>	Cigüeña Negra															
68	Woolly-necked Stork	<i>Ciconia episcopus</i>	Cigüeña Lanuda															
68	Storm's Stork	<i>Ciconia stormi</i>	Cigüeña de Storm															
69	European White Stork	<i>Ciconia ciconia</i>	Cigüeña Blanca															
-	Oriental White Stork	<i>Ciconia boyciana</i>	Cigüeña Oriental															
69	Black-necked Stork	<i>Ephippiorhynchus asiaticus</i>	Jabirú Asiático															
68	Lesser Adjutant	<i>Leptoptilos javanicus</i>	Marabú Menor															
68	Greater Adjutant	<i>Leptoptilos dubius</i>	Marabú Argala															
68	Black-headed Ibis	<i>Threskiornis melanocephalus</i>	Ibis Oriental															
68	White-shouldered Ibis	<i>Pseudibis davisoni</i>	Ibis de Davison															
68	Giant Ibis	<i>Pseudibis gigantea</i>	Ibis Gigante															
68	Glossy Ibis	<i>Plegadis falcinellus</i>	Morito Común								X	X						
64	Eurasian Spoonbill	<i>Platalea leucorodia</i>	Espátula Común															
64	Black-faced Spoonbill	<i>Platalea minor</i>	Espátula Menor															
4	Lesser Whistling-duck	<i>Dendrocygna javanica</i>	Suirirí de Java								X						X	
4	Swan Goose	<i>Anser cygnoides</i>	Ansar Cisnal															
4	Greylag Goose	<i>Anser anser</i>	Ansar Común															
4	Bar-headed Goose	<i>Anser indicus</i>	Ansar Indio															
4	Ruddy Shelduck	<i>Tadorna ferruginea</i>	Tarro Canelo															
4	Common Shelduck	<i>Tadorna tadorna</i>	Tarro Blanco															
4	White-winged Wood Duck	<i>Cairina scutulata</i>	Pato de Jungla															
4	Comb Duck	<i>Sarkidiornis melanotos</i>	Pato Crestudo															
6	Cotton Pygmy-goose	<i>Nettapus coromandelianus</i>	Gansito Asiático								X							
6	Mandarin Duck	<i>Aix galericulata</i>	Pato Mandarín															
5	Eurasian Wigeon	<i>Anas penelope</i>	Silbón Europeo															
5	Falcated Duck	<i>Anas falcata</i>	Cerceta de Alfanjes															
5	Gadwall	<i>Anas strepera</i>	Anade Friso															
6	Baikal Teal	<i>Anas formosa</i>	Cerceta del Baikal															
6	Common Teal	<i>Anas crecca</i>	Cerceta Común															X
5	Mallard	<i>Anas platyrhynchos</i>	Anade Azulón															
6	Spot-billed Duck	<i>Anas poecilorhyncha</i>	Anade Picopinto															X
5	Northern Pintail	<i>Anas acuta</i>	Anade Rabudo															X
6	Garganey	<i>Anas querquedula</i>	Cerceta Carretona									X						X
5	Northern Shoveler	<i>Anas clypeata</i>	Cuchara Común															
7	Red-crested Pochard	<i>Netta rufina</i>	Pato Colorado															
7	Common Pochard	<i>Aythya ferina</i>	Porrón Europeo															X
7	Baer's Pochard	<i>Aythya baeri</i>	Porrón de Baer															X
7	Ferruginous Duck	<i>Aythya nyroca</i>	Porrón Pardo															X
7	Tufted Duck	<i>Aythya fuligula</i>	Porrón Moñudo															
-	Greater Scaup	<i>Aythya marila</i>	Porrón Bastardo															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
-	Long-tailed Duck	<i>Clangula hyemalis</i>	Pato Havelda															
6	Scaly-sided Merganser	<i>Mergus squamatus</i>	Serreta China															
54	Osprey	<i>Pandion haliaetus</i>	Águila Pescadora		X													
52	Jerdon's Baza	<i>Aviceda jerdoni</i>	Baza Oriental															
52	Black Baza	<i>Aviceda leuphotes</i>	Baza Negro															
52	Crested Honey-buzzard	<i>Pernis ptilorhynchus</i>	Abejero Oriental			X												
52	Bat Hawk	<i>Macheiramphus alcinus</i>	Milano Murcielaguero															
62	Common Black-shouldered Kite	<i>Elanus caeruleus</i>	Elanio Común								X	X						
53	Black Kite	<i>Milvus migrans</i>	Milano Negro	X														
53	Brahminy Kite	<i>Haliaastur indus</i>	Milano Brahmán	X	X													
53	White-bellied Sea-eagle	<i>Haliaeetus leucogaster</i>	Pigargo Oriental															
54	Pallas's Fish-eagle	<i>Haliaeetus leucoryphus</i>	Pigargo de Pallas															
54	White-tailed Sea-eagle	<i>Haliaeetus albicilla</i>	Pigargo Europeo															
54	Lesser Fishing-eagle	<i>Ichthyophaga humilis</i>	Pigarguillo Menor															
54	Grey-headed Fishing-eagle	<i>Ichthyophaga ichthyaetus</i>	Pigarguillo Común															
55	Indian White-backed Vulture	<i>Gyps bengalensis</i>	Buitre Dorsiblan. Bengalí															
55	Long-billed Vulture	<i>Gyps indicus</i>	Buitre Picofino															
55	Himalayan Griffon	<i>Gyps himalayensis</i>	Buitre del Himalaya															
55	Eurasian Black Vulture	<i>Aegypius monachus</i>	Buitre Negro															
55	Red-headed Vulture	<i>Sarcogyps calvus</i>	Buitre Cabecirrojo															
53	Short-toed Snake-eagle	<i>Circaetus gallicus</i>	Culebrera Europea															
60	Crested Serpent-eagle	<i>Spilornis cheela</i>	Culebrera Chiila								X							
56	Eastern Marsh-harrier	<i>Circus spilonotus</i>	Aguilucho Lagunero Or.									X	X				X	
56	Hen Harrier	<i>Circus cyaneus</i>	Aguilucho Pálido												X	X		
-	Pallid Harrier	<i>Circus macrourus</i>	Aguilucho Papialbo															
56	Pied Harrier	<i>Circus melanoleucos</i>	Aguilucho Pío												X	X		
58	Crested Goshawk	<i>Accipiter trivirgatus</i>	Azor Moñudo			X												
57	Shikra	<i>Accipiter badius</i>	Gavilán Chikra	X			X				X							
57	Chinese Goshawk	<i>Accipiter soloensis</i>	Gavilán Ranero															
57	Japanese Sparrowhawk	<i>Accipiter gularis</i>	Gavilancito Japonés															
57	Besra	<i>Accipiter virgatus</i>	Gavilán Besra															
58	Eurasian Sparrowhawk	<i>Accipiter nisus</i>	Gavilán Común															
58	Northern Goshawk	<i>Accipiter gentilis</i>	Azor Común															
58	Rufous-winged Buzzard	<i>Butastur liventer</i>	Busardo Alirrufo									X						
58	Grey-faced Buzzard	<i>Butastur indicus</i>	Busardo Carigrís														X	
60	Japanese Buzzard	<i>Buteo japonicus</i>	Busardo Japonés														X	
52	Indian Black Eagle	<i>Ictinaetus malayensis</i>	Águila Milana			X												
59	Greater Spotted Eagle	<i>Aquila clanga</i>	Águila Moteada															
59	Steppe Eagle	<i>Aquila nipalensis</i>	Águila Esteparia															
59	Eastern Imperial Eagle	<i>Aquila heliaca</i>	Águila Imperial Oriental															
60	Bonelli's Eagle	<i>Hieraetus fasciatus</i>	Águila-azor Perdicera															
60	Booted Eagle	<i>Hieraetus pennatus</i>	Aguililla Calzada															
60	Rufous-bellied Eagle	<i>Hieraetus kienerii</i>	Águila-azor Ventrirroja			X												
61	Changeable Hawk-eagle	<i>Spizaetus cirrhatu</i>	Águila-azor Variable			X											X	

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
61	Mountain Hawk-eagle	<i>Spizaetus nipalensis</i>	Águila-azor Montañesa												X			
61	Blyth's Hawk-eagle	<i>Spizaetus alboniger</i>	Águila-azor Indonesia															
61	Wallace's Hawk-eagle	<i>Spizaetus nanus</i>	Águila-azor de Wallace															
62	White-rumped Pygmy-falcon	<i>Polihierax insignis</i>	Halconcito Asiático											X				
62	Collared Falconet	<i>Microhierax caerulescens</i>	Falconete Acollarado											X				
62	Black-thighed Falconet	<i>Microhierax fringillarius</i>	Falconete Indonesio			X												
63	Common Kestrel	<i>Falco tinnunculus</i>	Cernícalo Vulgar															
63	Amur Falcon	<i>Falco amurensis</i>	Cernícalo del Amur									X						
63	Merlin	<i>Falco columbarius</i>	Esmerejón															
63	Eurasian Hobby	<i>Falco subbuteo</i>	Alcotán Europeo															
63	Oriental Hobby	<i>Falco severus</i>	Alcotán Filipino															
62	Peregrine Falcon	<i>Falco peregrinus</i>	Halcón Peregrino	X														
1	Chinese Francolin	<i>Francolinus pintadeanus</i>	Francolín Chino															
1	Long-billed Partridge	<i>Rhizothera longirostris</i>	Perdiz Piquilarga															
1	Japanese Quail	<i>Coturnix japonica</i>	Codorniz Japonesa															
1	Rain Quail	<i>Coturnix coromandelica</i>	Codorniz Coromandélica															
1	Asian Blue Quail	<i>Coturnix chinensis</i>	Codorniz China															
2	Rufous-throated Hill-partridge	<i>Arborophila rufogularis</i>	Arborófila Golirrufa										X					
-	Grey-breasted Hill-partridge	<i>Arborophila orientalis</i>	Arborófila de Sumatra															
2	Brown-breasted Hill-partridge	<i>Arborophila brunneopectus</i>	Arborófila Pechiparda				X											
-	Chestnut-headed Hill-partridge	<i>Arborophila cambodiana</i>	Arborófila de Camboya															
2	Green-legged Hill-partridge	<i>Arborophila chloropus</i>	Arborófila Pativerde				X	X										
2	Chestnut-necklaced Hill-partri.	<i>Arborophila charltonii</i>	Arborófila Pechicastaña															
2	Ferruginous Wood-partridge	<i>Caloperdix oclea</i>	Perdicilla Herrumbrosa															
1	Crested Wood-partridge	<i>Rollulus rouloul</i>	Perdiz Rulrul															
2	Mountain Bamboo-partridge	<i>Bambusicola fytchii</i>	Bambusícola Montana															
2	Red Junglefowl	<i>Gallus gallus</i>	Gallo Bankiva			X	X	X									X	
-	Kalij Pheasant	<i>Lophura leucomelanos</i>					X											
3	Silver Pheasant	<i>Lophura nycthemera</i>	Faisán Plateado															
-	Crestless Fireback	<i>Lophura erythrophthalma</i>	Faisán Colicanelo															
3	Crested Fireback	<i>Lophura ignita</i>	Faisán Noble															
3	Siamese Fireback	<i>Lophura diardi</i>	Faisán Siamés							X	X							
3	Hume's Pheasant	<i>Symaticus humiae</i>	Faisán de Hume												X			
-	Mountain Peacock-pheasant	<i>Polyplectron inopinatum</i>	Espolonero d Rothschild															
3	Grey Peacock-pheasant	<i>Polyplectron bicalcaratum</i>	Espolonero Chinguis															
3	Malaysian Peacock-pheasant	<i>Polyplectron malacense</i>	Espolonero Malayo															
3	Great Argus	<i>Argusianus argus</i>	Argos Real															
3	Green Peafowl	<i>Pavo muticus</i>	Pavo-real Cuelliverde															
1	Common Buttonquail	<i>Turnix sylvatica</i>	Torillo Andaluz															
1	Yellow-legged Buttonquail	<i>Turnix tanki</i>	Torillo Tanki															
1	Barred Buttonquail	<i>Turnix suscitator</i>	Torillo Batallador															
-	Demoiselle Crane	<i>Anthropoides virgo</i>	Grulla Damisela															
69	Sarus Crane	<i>Grus antigone</i>	Grulla Sarus															
69	Eurasian Crane	<i>Grus grus</i>	Grulla Común															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
33	Red-legged Crake	<i>Rallina fasciata</i>	Polluela Patirroja															
33	Slaty-legged Crake	<i>Rallina eurizonoides</i>	Polluela de Jungla															
33	Slaty-breasted Rail	<i>Gallirallus striatus</i>	Rascón Rufigrís					X										
33	Water Rail	<i>Rallus aquaticus</i>	Rascón Europeo															
32	White-breasted Waterhen	<i>Amaurornis phoenicurus</i>	Gallineta Pechiblanca		X		X	X			X	X			X		X	
33	Black-tailed Crake	<i>Amaurornis bicolor</i>	Polluela Bicolor															
33	Baillon's Crake	<i>Porzana pusilla</i>	Polluela Chica															
33	Spotted Crake	<i>Porzana porzana</i>	Polluela Pintoja															
33	Ruddy-breasted Crake	<i>Porzana fusca</i>	Polluela Pechirrufa		X		X											
33	Band-bellied Crake	<i>Porzana paykullii</i>	Polluela Mandarín															
32	White-browed Crake	<i>Porzana cinerea</i>	Polluela Cejiblanca															
32	Watercock	<i>Gallicrex cinerea</i>	Gallineta Crestada								X							
32	Purple Swamphen	<i>Porphyrio porphyrio</i>	Calamón Común								X					X		
32	Common Moorhen	<i>Gallinula chloropus</i>	Gallineta Común				X	X			X	X					X	
32	Common Coot	<i>Fulica atra</i>	Focha Común								X						X	
32	Masked Finfoot	<i>Heliopais personata</i>	Avesol Asiático															
36	Pheasant-tailed Jacana	<i>Hydrophasianus chirurgus</i>	Jacana Colilarga								X	X						
36	Bronze-winged Jacana	<i>Metopidius indicus</i>	Jacana Bronceada				X	X			X							
34	Greater Painted-snipe	<i>Rostratula benghalensis</i>	Aguatero Bengalí												X			
42	Crab Plover	<i>Dromas ardeola</i>	Dromas															
42	Black-winged Stilt	<i>Himantopus himantopus</i>	Cigüeñuela Común	X	X			X				X						
42	Pied Avocet	<i>Recurvirostra avosetta</i>	Avoceta Común		X													
42	Stone-curlew	<i>Burhinus oedicnemus</i>	Alcaraván Común															
42	Great Thick-knee	<i>Esacus recurvirostris</i>	Alcaraván Picogru. Indio															
42	Beach Thick-knee	<i>Esacus magnirostris</i>	Alcaraván P. Australiano															
43	Oriental Pratincole	<i>Glareola maldivarum</i>	Canastera Oriental															
43	Small Pratincole	<i>Glareola lactea</i>	Canastera Chica															
45	Northern Lapwing	<i>Vanellus vanellus</i>	Avefría Europea															
45	River Lapwing	<i>Vanellus duvaucelii</i>	Avefría Fluvial															X
45	Grey-headed Lapwing	<i>Vanellus cinereus</i>	Avefría Ceniza		X										X			
45	Red-wattled Lapwing	<i>Vanellus indicus</i>	Avefría India		X		X	X	X	X	X							
45	Pacific Golden Plover	<i>Pluvialis fulva</i>	Chorlito D. Siberiano		X													
45	Grey Plover	<i>Pluvialis squatarola</i>	Chorlito Gris	X	X													
43	Common Ringed Plover	<i>Charadrius hiaticula</i>	Chorlitejo Grande															
43	Little Ringed Plover	<i>Charadrius dubius</i>	Chorlitejo Chico		X													
43	White-faced Plover	<i>Charadrius dealbatus</i>	Chorlitejo Cariblanco		X													
44	Kentish Plover	<i>Charadrius alexandrinus</i>	Chorlitejo Patinegro	X	X													
44	Malaysian Plover	<i>Charadrius peronii</i>	Chorlitejo Malayo		X													
44	Lesser Sandplover	<i>Charadrius mongolus</i>	Chorlitejo Mongol Chico	X	X													
44	Greater Sandplover	<i>Charadrius leschenaultii</i>	Chorlitejo Mongol Gr.	X	X													
43	Oriental Plover	<i>Charadrius veredus</i>	Chorlito Asiático Grande															
34	Eurasian Woodcock	<i>Scolopax rusticola</i>	Chocha Perdiz															
34	Jack Snipe	<i>Lymnocyptes minimus</i>	Agachadiza Chica															
34	Wood Snipe	<i>Gallinago nemoricola</i>	Agachadiza del Himalaya															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
34	Pintail Snipe	<i>Gallinago stenura</i>	Agachadiza Colirrara		X							X						
34	Swinhoe's Snipe	<i>Gallinago megala</i>	Agachadiza del Baikal															
34	Common Snipe	<i>Gallinago gallinago</i>	Agachadiza Común		X							X			X			
35	Long-billed Dowitcher	<i>Limnodromus scolopaceus</i>	Agujeta Escolopácea															
35	Asian Dowitcher	<i>Limnodromus semipalmatus</i>	Agujeta Asiática															
35	Black-tailed Godwit	<i>Limosa limosa</i>	Aguja Colinegra	X	X													
35	Bar-tailed Godwit	<i>Limosa lapponica</i>	Aguja Colipinta	X														
36	Little Curlew	<i>Numenius minutus</i>	Zarapito Chico															
36	Whimbrel	<i>Numenius phaeopus</i>	Zarapito Trinidador		X													
36	Eurasian Curlew	<i>Numenius arquata</i>	Zarapito Real	X	X													
36	Far Eastern Curlew	<i>Numenius madagascariensis</i>	Zarapito Siberiano	X	X													
37	Spotted Redshank	<i>Tringa erythropus</i>	Archibebe Oscuro	X	X													
37	Common Redshank	<i>Tringa totanus</i>	Archibebe Común	X	X													
37	Marsh Sandpiper	<i>Tringa stagnatilis</i>	Archibebe Fino	X	X													
37	Common Greenshank	<i>Tringa nebularia</i>	Archibebe Claro	X	X												X	
37	Nordmann's Greenshank	<i>Tringa guttifer</i>	Archibebe Moteado	X														
38	Green Sandpiper	<i>Tringa ochropus</i>	Andarríos Grande	X														
38	Wood Sandpiper	<i>Tringa glareola</i>	Andarríos Bastardo		X							X			X			
38	Terek Sandpiper	<i>Xenus cinereus</i>	Andarríos del Terek	X	X													
38	Common Sandpiper	<i>Actitis hypoleucos</i>	Andarríos Chico		X										X			
38	Grey-tailed Tattler	<i>Heteroscelus brevipes</i>	Playero Siberiano															
39	Ruddy Turnstone	<i>Arenaria interpres</i>	Vuelvepiedras Común															
39	Great Knot	<i>Calidris tenuirostris</i>	Correlimos Grande	X	X													
39	Red Knot	<i>Calidris canutus</i>	Correlimos Gordo															
40	Sanderling	<i>Calidris alba</i>	Correlimos Tridáctilo	X	X													
40	Red-necked Stint	<i>Calidris ruficollis</i>	Correlimos Cuellirrojo	X	X													
40	Little Stint	<i>Calidris minuta</i>	Correlimos Menudo															
40	Temminck's Stint	<i>Calidris temminckii</i>	Correlimos de Temminck	X														
40	Long-toed Stint	<i>Calidris subminuta</i>	Correlimos Dedilargo	X	X													
41	Sharp-tailed Sandpiper	<i>Calidris acuminata</i>	Correlimos Acuminado															
41	Curlew Sandpiper	<i>Calidris ferruginea</i>	Correlimos Zarapitín	X	X													
41	Dunlin	<i>Calidris alpina</i>	Correlimos Común															
40	Spoon-billed Sandpiper	<i>Eurynorhynchus pygmeus</i>	Correlimos Cuchareta	X	X													
41	Broad-billed Sandpiper	<i>Limicola falcinellus</i>	Correlimos Falcinelo	X	X													
39	Ruff	<i>Philomachus pugnax</i>	Combatiente		X													
41	Red-necked Phalarope	<i>Phalaropus lobatus</i>	Falaropo Picofino		X													
-	Red Phalarope	<i>Phalaropus fulicaria</i>	Falaropo Picogrueso															
46	Pomarine Skua	<i>Stercorarius pomarinus</i>	Págalo Pomarino															
46	Arctic Skua	<i>Stercorarius parasiticus</i>	Págalo Parásito															
46	Long-tailed Skua	<i>Stercorarius longicaudus</i>	Págalo Rabero															
47	Black-tailed Gull	<i>Larus crassirostris</i>	Gaviota Japonesa															
-	Mew Gull	<i>Larus canus</i>	Gaviota Cana															
47	Herring Gull	<i>Larus argentatus</i>	Gaviota Argénteá															
47	Yellow-legged Gull	<i>Larus cachinnans</i>	Gaviota Patiamarilla															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
-	Slaty-backed Gull	<i>Larus schistisagus</i>	Gaviota de Kamchatka															
47	Lesser Black-backed Gull	<i>Larus fuscus</i>	Gaviota Sombria															
47	Great Black-headed Gull	<i>Larus ichthyaetus</i>	Gavión Cabecinegro															
48	Brown-headed Gull	<i>Larus brunnicephalus</i>	Gaviota Centroasiática	X	X													X
48	Common Black-headed Gull	<i>Larus ridibundus</i>	Gaviota Reidora	X	X													
48	Slender-billed Gull	<i>Larus genei</i>	Gaviota Picofina															
-	Little Gull	<i>Larus minutus</i>	Gaviota Enana															
48	Black-legged Kittiwake	<i>Rissa tridactyla</i>	Gaviota Tridáctila															
51	Gull-billed Tern	<i>Gelochelidon nilotica</i>	Pagaza Piconegra	X	X													
49	Caspian Tern	<i>Hydroprogne caspia</i>	Pagaza Piquirroja	X	X													
49	Lesser Crested Tern	<i>Thalasseus bengalensis</i>	Charrán Bengalí															
49	Chinese Crested Tern	<i>Thalasseus bernsteini</i>	Charrán Chino															
49	Greater Crested Tern	<i>Thalasseus bergii</i>	Charrán Piquigualdo		X													
49	River Tern	<i>Sterna aurantia</i>	Charrán Indio															
50	Roseate Tern	<i>Sterna dougallii</i>	Charrán Rosado															
50	Black-naped Tern	<i>Sterna sumatrana</i>	Charrán de Sumatra															
50	Common Tern	<i>Sterna hirundo</i>	Charrán Común	X	X													
51	Little Tern	<i>Sterna albifrons</i>	Charrancito Común	X	X													
51	Black-bellied Tern	<i>Sterna acuticauda</i>	Charrán Ventrinegro															
48	Bridled Tern	<i>Sterna anaethetus</i>	Charrán Embridado															
48	Sooty Tern	<i>Sterna fuscata</i>	Charrán Sombrio															
51	Whiskered Tern	<i>Chlidonias hybridus</i>	Fumarel Cariblanco	X	X													
51	White-winged Tern	<i>Chlidonias leucopterus</i>	Fumarel Aliblanco															
50	Brown Noddy	<i>Anous stolidus</i>	Tiñosa Boba															
46	Indian Skimmer	<i>Rynchops albicollis</i>	Rayador Indio															
28	Rock Dove	<i>Columba livia</i>	Paloma Bravía	X	X		X	X			X	X			X	X		
28	Speckled Woodpigeon	<i>Columba hodgsonii</i>	Paloma de Hodgson															
28	Ashy Woodpigeon	<i>Columba pulchricollis</i>	Paloma Cenicienta										X					
28	Pale-capped Pigeon	<i>Columba punicea</i>	Paloma Purpúrea															
29	Oriental Turtle-dove	<i>Streptopelia orientalis</i>	Tórtola Oriental														X	
29	Red Turtle-dove	<i>Streptopelia tranquebarica</i>	Tórtola Cabecigrís	X	X			X			X	X					X	
29	Spotted Dove	<i>Streptopelia chinensis</i>	Tórtola Moteada		X			X	X		X	X	X	X	X	X	X	X
29	Barred Cuckoo-dove	<i>Macropygia unchall</i>	Tórtola-cuco Unchal															
29	Little Cuckoo-dove	<i>Macropygia ruficeps</i>	Tórtola-cuco Chica															
31	Emerald Dove	<i>Chalcophaps indica</i>	Palomita Esmeralda			X	X											
29	Zebra Dove	<i>Geopelia striata</i>	Tortolita Estriada	X	X						X	X			X		X	
31	Nicobar Pigeon	<i>Caloenas nicobarica</i>	Paloma de Nicobar															
30	Cinnamon-headed Green-pig.	<i>Treron fulvicollis</i>	Vinago Cabecirrufo															
30	Little Green-pigeon	<i>Treron olax</i>	Vinago Chico															
30	Pink-necked Green-pigeon	<i>Treron vernans</i>	Vinago Cuellirrosa															
30	Orange-breasted Green-pigeon	<i>Treron bicincta</i>	Vinago Bicinta															
30	Pompadour Green-pigeon	<i>Treron pompadora</i>	Vinago de Pompadour															
30	Thick-billed Green-pigeon	<i>Treron curvirostra</i>	Vinago Piquigrueso			X												
31	Large Green-pigeon	<i>Treron capellei</i>	Vinago Grande															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
31	Yellow-footed Green-pigeon	<i>Treron phoenicoptera</i>	Vinago Patigualdo															
31	Pin-tailed Green-pigeon	<i>Treron apicauda</i>	Vinago Rabudo															
31	Yellow-vented Green-pigeon	<i>Treron seimundi</i>	Vinago Culigualdo															
30	Wedge-tailed Green-pigeon	<i>Treron sphenura</i>	Vinago Rabocuña															
30	White-bellied Green-pigeon	<i>Treron sieboldii</i>	Vinago Japonés															
31	Jambu Fruit-dove	<i>Ptilinopus jambu</i>	Tilopo Jambú															
28	Green Imperial-pigeon	<i>Ducula aenea</i>	Dúcula Verde						X	X								
28	Mountain Imperial-pigeon	<i>Ducula badia</i>	Dúcula Dorsicastaña						X	X						X		
28	Pied Imperial-pigeon	<i>Ducula bicolor</i>	Dúcula Bicolor															
22	Blue-rumped Parrot	<i>Psittinus cyanurus</i>	Lorito Dorsiazul				X											
22	Alexandrine Parakeet	<i>Psittacula eupatria</i>	Cotorra Alejandrina															
22	Grey-headed Parakeet	<i>Psittacula finschii</i>	Cotorra de Finsch															
22	Blossom-headed Parakeet	<i>Psittacula roseata</i>	Cotorra Carirroza															
22	Red-breasted Parakeet	<i>Psittacula alexandri</i>	Cotorra Pechirroja															
22	Vernal Hanging-parrot	<i>Loriculus vernalis</i>	Loriculo Vernal			X			X									
22	Blue-topped Hanging-parrot	<i>Loriculus galgulus</i>	Loriculo Coroniazul															
19	Jacobin Cuckoo	<i>Clamator jacobinus</i>	Críalo Blanquinegro															
19	Chestnut-winged Cuckoo	<i>Clamator coromandus</i>	Críalo Oriental															
18	Large Hawk-cuckoo	<i>Cuculus sparverioides</i>	Cuco Grande															
18	Common Hawk-cuckoo	<i>Cuculus varius</i>	Cuco Chikra															
18	Moustached Hawk-cuckoo	<i>Cuculus vagans</i>	Cuco Bigotudo															
18	Hodgson's Hawk-cuckoo	<i>Cuculus fugax</i>	Cuco Huidizo															
19	Indian Cuckoo	<i>Cuculus micropterus</i>	Cuco Alicorto															
19	Common Cuckoo	<i>Cuculus canorus</i>	Cuco Común															
19	Himalayan Cuckoo	<i>Cuculus saturatus</i>	Cuco Oriental															
19	Asian Lesser Cuckoo	<i>Cuculus poliocephalus</i>	Cuco Chico															
19	Banded Bay Cuckoo	<i>Cacomantis sonneratii</i>	Cuco Bayo											X				
20	Plaintive Cuckoo	<i>Cacomantis merulinus</i>	Cuco Plañidero								X							
-	Brush Cuckoo	<i>Cacomantis variolosus</i>																
20	Little Bronze-cuckoo	<i>Chrysococcyx minutillus</i>	Cuclillo Menudo															
20	Asian Emerald Cuckoo	<i>Chrysococcyx maculatus</i>	Cuclillo Esmeral. Asiático															
20	Violet Cuckoo	<i>Chrysococcyx xanthorhynchus</i>	Cuclillo Violeta															
20	Asian Drongo-cuckoo	<i>Surniculus lugubris</i>	Cuclillo-drongo Asiático															
20	Common Koel	<i>Eudynamis scolopacea</i>	Koel Común		X						X							
21	Black-bellied Malkoha	<i>Phaenicophaeus diardi</i>	Malcoha Ventrinegro															
21	Chestnut-bellied Malkoha	<i>Phaenicophaeus sumatranus</i>	Malcoha Ventrirrufo															
21	Green-billed Malkoha	<i>Phaenicophaeus tristis</i>	Malcoha Sombrío					X	X									
21	Raffles's Malkoha	<i>Phaenicophaeus chlorophaeus</i>	Malcoha de Raffles															
21	Red-billed Malkoha	<i>Phaenicophaeus javanicus</i>	Malcoha Piquirrojo															
21	Chestnut-breasted Malkoha	<i>Phaenicophaeus curvirostris</i>	Malcoha Pechicastaño															
21	Coral-billed Ground-cuckoo	<i>Carpococcyx renauldi</i>	Cuco Terrestre Indochina															
18	Short-toed Coucal	<i>Centropus rectunguis</i>	Cucal de Strickland															
18	Greater Coucal	<i>Centropus sinensis</i>	Cucal Chino												X			
18	Lesser Coucal	<i>Centropus bengalensis</i>	Cucal Bengalí				X	X			X	X			X	X	X	

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
24	Common Barn-owl	<i>Tyto alba</i>			X													
24	Eastern Grass-owl	<i>Tyto longimembris</i>	Lechuza Patilarga															
25	Oriental Bay-owl	<i>Phodilus badius</i>	Lechuza Cornuda		X													
25	White-fronted Scops-owl	<i>Otus sagittatus</i>	Autillo Frentiblanco															
25	Reddish Scops-owl	<i>Otus rufescens</i>	Autillo Rojizo															
25	Mountain Scops-owl	<i>Otus spilocephalus</i>	Autillo Montano															
25	Collared Scops-owl	<i>Otus lettia</i>	Autillo Chino															
-	Sunda Scops-owl	<i>Otus lempiji</i>	Autillo de la Sonda															
25	Oriental Scops-owl	<i>Otus sunia</i>	Autillo Oriental															
26	Forest Eagle-owl	<i>Bubo nipalensis</i>	Búho Nepali															
26	Barred Eagle-owl	<i>Bubo sumatranus</i>	Búho Malayo			X												
26	Dusky Eagle-owl	<i>Bubo coromandus</i>	Búho de Coromandel															
26	Brown Fish-owl	<i>Ketupa zeylonensis</i>	Búho Pescador de Ceilán															
26	Buffy Fish-owl	<i>Ketupa ketupu</i>	Búho Pescador Malayo															
26	Spotted Wood-owl	<i>Strix seloputo</i>	Cáрабо de las Pagodas															
26	Brown Wood-owl	<i>Strix leptogrammica</i>	Cáрабо Oriental															
25	Collared Owlet	<i>Glaucidium brodiei</i>	Mochuelo Acollarado															
25	Asian Barred Owlet	<i>Glaucidium cuculoides</i>	Mochuelo Cuco															
25	Spotted Owlet	<i>Athene brama</i>	Mochuelo Brahmán															
25	Brown Hawk-owl	<i>Ninox scutulata</i>	Nínox Pardo															
24	Short-eared Owl	<i>Asio flammeus</i>	Búho Campestre															
27	Large Frogmouth	<i>Batrachostomus auritus</i>	Podargo Orejudo															
27	Gould's Frogmouth	<i>Batrachostomus stellatus</i>	Podargo Estrellado															
27	Hodgson's Frogmouth	<i>Batrachostomus hodgsoni</i>	Podargo Colilargo															
27	Horsfield's Frogmouth	<i>Batrachostomus javensis</i>	Podargo de Java															
26	Malaysian Eared-nightjar	<i>Eurostopodus temminckii</i>	Chotacabras Temminck															
26	Great Eared-nightjar	<i>Eurostopodus macrotis</i>	Chotacabras Orejudo															
27	Jungle Nightjar	<i>Caprimulgus indicus</i>	Chotacabras de Jungla															
27	Large-tailed Nightjar	<i>Caprimulgus macrurus</i>	Chotacabras Macruro			X	X		X									
27	Indian Nightjar	<i>Caprimulgus asiaticus</i>	Chotacabras Hindú															
27	Savanna Nightjar	<i>Caprimulgus affinis</i>	Chotacabras de Sabana															
23	Glossy Swiftlet	<i>Collocalia esculenta</i>	Salangana Lustrosa															
23	Himalayan Swiftlet	<i>Aerodramus brevirostris</i>	Salangana del Himalaya	X	X													
23	Black-nest Swiftlet	<i>Aerodramus maximus</i>	Salangana Nidonegro															
23	Edible-nest Swiftlet	<i>Aerodramus fuciphagus</i>	Salangana Nidoblanco		X													
23	Silver-rumped Spinetail	<i>Rhaphidura leucopygialis</i>	Vencejo Culiplata															
24	White-throated Needletail	<i>Hirundapus caudacutus</i>	Vencejo Mongol															
24	Silver-backed Needletail	<i>Hirundapus cochinchinensis</i>	Vencejo de Cochinchina															
24	Brown-backed Needletail	<i>Hirundapus giganteus</i>	Vencejo Gigante															
23	Asian Palm-swift	<i>Cypsiurus balasiensis</i>	Vencejo Palm Asiático	X	X	X	X				X			X	X	X		
23	Pacific Swift	<i>Apus pacificus</i>	Vencejo del Pacífico						X					X	X	X		
23	Dark-rumped Swift	<i>Apus acuticauda</i>	Vencejo de los Khasi												X			
23	House Swift	<i>Apus nipalensis</i>	Vencejo Oriental		X				X									
24	Crested Treeswift	<i>Hemiprocne coronata</i>	Vencejo Arb. Coronado															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
24	Grey-rumped Treeswift	<i>Hemiprocne longipennis</i>	Vencejo Arb. Culigrís															
24	Whiskered Treeswift	<i>Hemiprocne comata</i>	Vencejo Arborícola Chico															
15	Red-naped Trogon	<i>Harpactes kasumba</i>	Trogón Kasumba															
15	Diard's Trogon	<i>Harpactes diardii</i>	Trogón de Diard															
15	Cinnamon-rumped Trogon	<i>Harpactes orrhophaeus</i>	Trogón Canela															
15	Scarlet-rumped Trogon	<i>Harpactes duvaucelii</i>	Trogón Culirrojo															
15	Orange-breasted Trogon	<i>Harpactes oreskios</i>	Trogón Pechinaranja						X	X								
15	Red-headed Trogon	<i>Harpactes erythrocephalus</i>	Trogón Cabecirrojo			X				X								
16	Rufous-collared Kingfisher	<i>Actenoides concretus</i>	Alción Malayo															
16	Banded Kingfisher	<i>Lacedo pulchella</i>	Martín Cazador Chico															
15	Stork-billed Kingfisher	<i>Pelargopsis capensis</i>	Alción Picocigüeña															
15	Brown-winged Kingfisher	<i>Pelargopsis amauroptera</i>	Alción Alipardo															
16	Ruddy Kingfisher	<i>Halcyon coromanda</i>	Alción Rojizo															
16	White-throated Kingfisher	<i>Halcyon smyrnensis</i>	Alción de Esmirna				X	X				X			X	X		
16	Black-capped Kingfisher	<i>Halcyon pileata</i>	Alción Capirotado	X	X	X		X				X						
16	Collared Kingfisher	<i>Todiramphus chloris</i>	Alción Acollarado	X	X													
17	Oriental Dwarf-kingfisher	<i>Ceyx erithaca</i>	Martín Pigmeo Oriental															
16	Blue-banded Kingfisher	<i>Alcedo euryzona</i>	Martín P. Bandeado															
16	Blue-eared Kingfisher	<i>Alcedo meninting</i>	Martín P. Meninting															
16	Common Kingfisher	<i>Alcedo atthis</i>	Martín Pescador Común		X		X		X		X	X			X	X		
16	Blyth's Kingfisher	<i>Alcedo hercules</i>	Martín P. Hércules															
17	Crested Kingfisher	<i>Megaceryle lugubris</i>	Martín Gigante Asiático															
17	Pied Kingfisher	<i>Ceryle rudis</i>	Martín Pescador Pío								X							
17	Red-bearded Bee-eater	<i>Nyctornis amictus</i>	Abejaruco Barbirrojo			X												
17	Blue-bearded Bee-eater	<i>Nyctornis athertoni</i>	Abejaruco Barbiazul				X		X	X								
17	Little Green Bee-eater	<i>Merops orientalis</i>	Abejaruco Esmeralda		X		X	X			X				X			
17	Blue-tailed Bee-eater	<i>Merops philippinus</i>	Abejaruco Coliazul	X	X						X	X						
17	Blue-throated Bee-eater	<i>Merops viridis</i>	Abejaruco Gorgiazul															
17	Bay-headed Bee-eater	<i>Merops leschenaulti</i>	Abejaruco Cabecirrufo			X	X	X			X							
21	Indochinese Roller	<i>Coracias affinis</i>	Carraca Indochina	X	X		X					X						
21	Dollarbird	<i>Eurystomus orientalis</i>	Carraca Oriental															
22	Hoopoe	<i>Upupa epops</i>	Abubilla		X		X	X			X							X
14	Austen's Brown Hornbill	<i>Anorrhinus austeni</i>	Cálo Pardo de Austen															
14	Tickell's Brown Hornbill	<i>Anorrhinus tickelli</i>	Cálo Pardo de Tickell															
14	Bushy-crested Hornbill	<i>Anorrhinus galeritus</i>	Cálo Crestado															
13	Oriental Pied Hornbill	<i>Anthracoceros albirostris</i>	Cálo Cariblanco			X	X	X	X	X								
14	Black Hornbill	<i>Anthracoceros malayanus</i>	Cálo Malayo															
13	Great Hornbill	<i>Buceros bicornis</i>	Cálo Bicorne			X	X		X									
13	Rhinoceros Hornbill	<i>Buceros rhinoceros</i>	Cálo Rinoceronte															
13	Helmeted Hornbill	<i>Rhinoplax vigil</i>	Cálo de Yelmo															
14	White-crowned Hornbill	<i>Berenicornis comatus</i>	Cálo Crestiblanco															
14	Rufous-necked Hornbill	<i>Aceros nipalensis</i>	Cálo del Nepal															
14	Wrinkled Hornbill	<i>Aceros corrugatus</i>	Cálo Arrugado															
14	Plain-pouched Hornbill	<i>Rhyticeros subruficollis</i>	Cálo Gorgiclaro															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
14	Wreathed Hornbill	<i>Rhyticeros undulatus</i>	Cálaho Gorginegro			X				X								
13	Brown Barbet	<i>Calorhamphus fuliginosus</i>	Barbudo Pardo															
12	Fire-tufted Barbet	<i>Psilopogon pyrolophus</i>	Barbudo Picofuego															
12	Great Barbet	<i>Megalaima virens</i>	Barbudo Grande			X									X	X		
12	Lineated Barbet	<i>Megalaima lineata</i>	Barbudo Listado															
12	Green-eared Barbet	<i>Megalaima faiostricta</i>	Barbudo Orejiverde			X			X									
12	Gold-whiskered Barbet	<i>Megalaima chrysopogon</i>	Barbudo Carigualdo															
13	Red-crowned Barbet	<i>Megalaima rafflesii</i>	Barbudo Multicolor															
13	Red-throated Barbet	<i>Megalaima mystacophanos</i>	Barbudo Arlequín															
12	Golden-throated Barbet	<i>Megalaima franklinii</i>	Barbudo de Franklin															
12	Black-browed Barbet	<i>Megalaima oorti</i>	Barbudo Cejinegro															
12	Blue-throated Barbet	<i>Megalaima asiatica</i>	Barbudo Gorgiazul			X									X	X		
12	Moustached Barbet	<i>Megalaima incognita</i>	Barbudo Bigotudo			X	X		X	X								
13	Yellow-crowned Barbet	<i>Megalaima henricii</i>	Barbudo Coronigualdo															
12	Blue-eared Barbet	<i>Megalaima australis</i>	Barbudo Variable						X									
13	Coppersmith Barbet	<i>Megalaima haemacephala</i>	Barbudo Calderero		X													
8	Sunda Honeyguide	<i>Indicator archipelagicus</i>	Indicador Malayo															
9	Eurasian Wryneck	<i>Jynx torquilla</i>	Torcecuello Euroasiático															X
9	Speckled Piculet	<i>Picumnus innominatus</i>	Carpinterito Moteado										X	X	X			
9	Rufous Piculet	<i>Sasia abnormis</i>	Carpinterito Malayo															
9	White-browed Piculet	<i>Sasia ochracea</i>	Carpinterito Cejiblanco			X												
8	Grey-capped Woodpecker	<i>Dendrocopos canicapillus</i>	Pico Crestigrís												X	X		
8	Fulvous-breasted Woodpecker	<i>Dendrocopos macei</i>	Pico de Macé								X							
8	Stripe-breasted Woodpecker	<i>Dendrocopos atratus</i>	Pico Estriado															
8	Yellow-crowned Woodpecker	<i>Dendrocopos mahrattensis</i>	Pico Mahratta															
8	Rufous-bellied Woodpecker	<i>Dendrocopos hyperythrus</i>	Pico Ventrirrufo															
8	Crimson-breasted Woodpecker	<i>Dendrocopos cathpharius</i>	Pico Pechirrojo															
11	Rufous Woodpecker	<i>Ceolus brachyurus</i>	Carpintero Rufo															
11	White-bellied Woodpecker	<i>Dryocopus javensis</i>	Picamadero Ventriblanco															
10	Banded Woodpecker	<i>Picus miniaceus</i>	Pito Miniado															
10	Lesser Yellownape	<i>Picus chlorolophus</i>	Pito Crestigualdo															
10	Crimson-winged Woodpecker	<i>Picus puniceus</i>	Pito Alirrojo															
10	Greater Yellownape	<i>Picus flavinucha</i>	Pito Nuquigualdo			X	X											
10	Chequer-throated Woodpecker	<i>Picus mentalis</i>	Pito Gargantilla															
10	Streak-breasted Woodpecker	<i>Picus viridanus</i>	Pito Verdoso															
10	Laced Woodpecker	<i>Picus vittatus</i>	Pito Colinegro						X									
10	Streak-throated Woodpecker	<i>Picus xanthopygaeus</i>	Pito Culigualdo															
10	Black-headed Woodpecker	<i>Picus erythropygius</i>	Pito Cabecinegro											X				
10	Grey-faced Woodpecker	<i>Picus canus</i>	Pito Cano			X												
11	Olive-backed Woodpecker	<i>Dinopium rafflesii</i>	Pito Dorsioliva															
11	Common Flameback	<i>Dinopium javanense</i>	Pito Culirrojo			X	X											
11	Greater Flameback	<i>Chrysocolaptes lucidus</i>	Pito Sultán			X				X								
8	Pale-headed Woodpecker	<i>Gecinulus grantia</i>	Pito del Bambú Norteño															
8	Bamboo Woodpecker	<i>Gecinulus viridis</i>	Pito del Bambú Sureño															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
11	Maroon Woodpecker	<i>Blythipicus rubiginosus</i>	Pito Herrumbroso															
11	Bay Woodpecker	<i>Blythipicus pyrrhotis</i>	Pito Orejirrojo															
11	Orange-backed Woodpecker	<i>Reinwardtipicus validus</i>	Pito Dorsinaranja															
9	Buff-rumped Woodpecker	<i>Meiglyptes tristis</i>	Pito Triste															
9	Black-and-buff Woodpecker	<i>Meiglyptes jugularis</i>	Pito Blanquinegro															
9	Buff-necked Woodpecker	<i>Meiglyptes tukki</i>	Pito Tukki															
9	Grey-and-buff Woodpecker	<i>Hemicircus concretus</i>	Pito Colicorto															
9	Heart-spotted Woodpecker	<i>Hemicircus canente</i>	Pito de Corazones															
11	Great Slaty Woodpecker	<i>Mulleripicus pulverulentus</i>	Picatroncos Pizarroso															
74	Green Broadbill	<i>Calyptomena viridis</i>	Eurilaimo Verde															
73	Black-and-red Broadbill	<i>Cymbirhynchus macrorhynchus</i>	Eurilaimo Rojinegro															
74	Long-tailed Broadbill	<i>Psarisomus dalhousiae</i>	Eurilaimo Lorito								X							
73	Silver-breasted Broadbill	<i>Serilophus lunatus</i>	Eurilaimo Pechoplata				X						X					
73	Banded Broadbill	<i>Eurylaimus javanicus</i>	Eurilaimo Bandeado															
73	Black-and-yellow Broadbill	<i>Eurylaimus ochromalus</i>	Eurilaimo Negrigualdo															
74	Dusky Broadbill	<i>Corydon sumatranus</i>	Eurilaimo Sombrío															
72	Eared Pitta	<i>Pitta phayrei</i>	Pita Orejuda															
-	Blue-naped Pitta	<i>Pitta nipalensis</i>	Pita Nuquiazul															
72	Blue-rumped Pitta	<i>Pitta soror</i>	Pita Lomiazul															
72	Rusty-naped Pitta	<i>Pitta oatesi</i>	Pita Rojiza															
72	Giant Pitta	<i>Pitta caerulea</i>	Pita Gigante															
72	Blue Pitta	<i>Pitta cyanea</i>	Pita Azul															
72	Banded Pitta	<i>Pitta guajana</i>	Pita Barrada															
72	Bar-bellied Pitta	<i>Pitta elliotii</i>	Pita de Elliot															
72	Gurney's Pitta	<i>Pitta gurneyi</i>	Pita de Gurney															
73	Garnet Pitta	<i>Pitta granatina</i>	Pita Granate															
73	Hooded Pitta	<i>Pitta sordida</i>	Pita Encapuchada															
73	Blue-winged Pitta	<i>Pitta moluccensis</i>	Pita Aliazul															
73	Mangrove Pitta	<i>Pitta megarhyncha</i>	Pita de Manglar															
124	Australasian Bushlark	<i>Mirafrja javanica</i>	Alondra de Java															
124	Indochinese Bushlark	<i>Mirafrja erythrocephala</i>	Alondra Indochina															
124	Oriental Skylark	<i>Alauda gulgula</i>	Alondra Oriental		X													
100	White-eyed River Martin	<i>Pseudochelidon sirintarae</i>	Avión Ribereño Asiático															
101	Plain Martin	<i>Riparia paludicola</i>	Avión Paludícola															
101	Collared Sand Martin	<i>Riparia riparia</i>	Avión Zapador															
101	Barn Swallow	<i>Hirundo rustica</i>	Golondrina Común	X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	
101	Pacific Swallow	<i>Hirundo tahitica</i>	Golondrina del Pacífico															
101	Wire-tailed Swallow	<i>Hirundo smithii</i>	Golondrina Colilarga															
101	Dusky Crag Martin	<i>Ptyonoprogne concolor</i>	Avión Oscuro													X		
100	Northern House Martin	<i>Delichon urbicum</i>	Avión Común															
100	Asian House Martin	<i>Delichon dasypus</i>	Avión Asiático	X	X					X								
100	Nepal House Martin	<i>Delichon nipalense</i>	Avión Nepalí															
101	Red-rumped Swallow	<i>Cecropis daurica</i>	Golondrina Dáurica					X	X						X			
101	Striated Swallow	<i>Cecropis striolata</i>	Golondrina Estriada															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
101	Rufous-bellied Swallow	<i>Cecropis badia</i>	Golondrina entrirrufa															
123	Richard's Pipit	<i>Anthus richardi</i>	Bisbita de Richard												X		X	
123	Paddyfield Pipit	<i>Anthus rufulus</i>	Bisbita Oriental		X						X	X			X			
123	Blyth's Pipit	<i>Anthus godlewskii</i>	Bisbita Esteparío															
123	Rosy Pipit	<i>Anthus roseatus</i>	Bisbita Rosado															
123	Red-throated Pipit	<i>Anthus cervinus</i>	Bisbita Gorgirrojo															
123	Olive-backed Pipit	<i>Anthus hodgsoni</i>	Bisbita de Hodgson												X	X		
123	Buff-bellied Pipit	<i>Anthus rubescens</i>	Bisbita Norteamericano															
123	Forest Wagtail	<i>Dendronanthus indicus</i>	Lavandera Forestal															
124	White Wagtail	<i>Motacilla alba</i>										X		X	X		X	
-	Mekong Wagtail	<i>Motacilla samveasnae</i>	Lavandera del Mekong															
124	Yellow Wagtail	<i>Motacilla flava</i>	Lavandera Boyera		X													
124	Citrine Wagtail	<i>Motacilla citreola</i>	Lavandera Cetrina													X		
124	Grey Wagtail	<i>Motacilla cinerea</i>	Lavandera Cascadeña						X			X	X	X		X		
80	Large Cuckoo-shrike	<i>Coracina macei</i>	Oruguero de Macé												X			
80	Javan Cuckoo-shrike	<i>Coracina javensis</i>	Oruguero de Java															
80	Bar-bellied Cuckoo-shrike	<i>Coracina striata</i>	Oruguero Barrado															
79	Indochinese Cuckoo-shrike	<i>Coracina polioptera</i>	Oruguero de Indichina															
79	Black-winged Cuckoo-shrike	<i>Coracina melaschistos</i>	Oruguero Alinegro			X	X		X	X								
79	Lesser Cuckoo-shrike	<i>Coracina fimbriata</i>	Oruguero Menor															
79	Pied Triller	<i>Lalage nigra</i>	Oruguero Pío															
80	Rosy Minivet	<i>Pericrocotus roseus</i>	Minivet Rosado						X									
80	Swinhoe's Minivet	<i>Pericrocotus cantonensis</i>	Minivet de Swinhoe															
80	Ashy Minivet	<i>Pericrocotus divaricatus</i>	Minivet Ceniciento			X					X							
80	Small Minivet	<i>Pericrocotus cinnamomeus</i>	Minivet Chico															
81	Fiery Minivet	<i>Pericrocotus igneus</i>	Minivet Encendido															
81	Grey-chinned Minivet	<i>Pericrocotus solaris</i>	Minivet Gorgigrís										X	X	X			
81	Long-tailed Minivet	<i>Pericrocotus ethologus</i>	Minivet Colilargo															
81	Short-billed Minivet	<i>Pericrocotus brevirostris</i>	Minivet Piquicorto										X					
81	Scarlet Minivet	<i>Pericrocotus flammeus</i>	Minivet Escarlata				X			X			X					
81	Bar-winged Flycatcher-shrike	<i>Hemipus picatus</i>	Oruguero Alibarrado							X	X							
81	Black-winged Flycatcher-shrike	<i>Hemipus hirundinaceus</i>	Oruguero Golondrina															
83	Large Wood-shrike	<i>Tephrodornis virgatus</i>	Ceniciento Grande															
83	Common Wood-shrike	<i>Tephrodornis pondicerianus</i>	Ceniciento Chico															
102	Crested Finchbill	<i>Spizixos canifrons</i>	Bulbul Picogrueso														X	
102	Straw-headed Bulbul	<i>Pycnonotus zeylanicus</i>	Bulbul Cabeciamarillo															
102	Striated Bulbul	<i>Pycnonotus striatus</i>	Bulbul Estriado															
102	Black-and-white Bulbul	<i>Pycnonotus melanoleucos</i>	Bulbul Blanquinegro															
102	Black-headed Bulbul	<i>Pycnonotus atriceps</i>	Bulbul Cabecinegro						X									
102	Black-crested Bulbul	<i>Pycnonotus flaviventris</i>	Bulbul Crestinegro				X	X	X	X	X				X	X		
102	Scaly-breasted Bulbul	<i>Pycnonotus squamatus</i>	Bulbul Escamoso															
102	Grey-bellied Bulbul	<i>Pycnonotus cyaniventris</i>	Bulbul Ventrigrís															
102	Red-whiskered Bulbul	<i>Pycnonotus jocosus</i>	Bulbul Orfeo												X			
102	Brown-breasted Bulbul	<i>Pycnonotus xanorrhous</i>	Bulbul Pechipardo															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
102	Light-vented Bulbul	<i>Pycnonotus sinensis</i>	Bulbul Chino															
102	Sooty-headed Bulbul	<i>Pycnonotus aurigaster</i>	Bulbul Ventridorado					X							X	X	X	
103	Puff-backed Bulbul	<i>Pycnonotus eutilotus</i>	Bulbul Lanudo															
103	Stripe-throated Bulbul	<i>Pycnonotus finlaysoni</i>	Bulbul de Finlayson				X	X										
103	Flavescent Bulbul	<i>Pycnonotus flavescens</i>	Bulbul Amarillento			X	X		X						X	X		
103	Yellow-vented Bulbul	<i>Pycnonotus goiavier</i>	Bulbul Culiamarillo			X					X							
103	Olive-winged Bulbul	<i>Pycnonotus plumosus</i>	Bulbul Aliverde															
103	Streak-eared Bulbul	<i>Pycnonotus blanfordi</i>	Bulbul de Blandford		X		X	X				X					X	
103	Cream-vented Bulbul	<i>Pycnonotus simplex</i>	Bulbul Ojiblanco															
103	Asian Red-eyed Bulbul	<i>Pycnonotus brunneus</i>	Bulbul Ojirrojo															
103	Spectacled Bulbul	<i>Pycnonotus erythroptalmos</i>	Bulbul de Anteojos															
104	Finsch's Bulbul	<i>Alophoixus finschii</i>	Bulbul de Finsch															
104	White-throated Bulbul	<i>Alophoixus flaveolus</i>	Bulbul Frentigrís															
104	Puff-throated Bulbul	<i>Alophoixus pallidus</i>	Bulbul Pálido			X			X				X					
104	Ochraceous Bulbul	<i>Alophoixus ochraceus</i>	Bulbul Ocráceo			X	X											
104	Grey-cheeked Bulbul	<i>Alophoixus bres</i>	Bulbul Bres															
104	Yellow-bellied Bulbul	<i>Alophoixus phaeocephalus</i>	Bulbul Capirotado															
104	Hairy-backed Bulbul	<i>Tricholestes criniger</i>	Bulbul Peludo															
103	Olive Bulbul	<i>Iole virescens</i>	Bulbul Verdoso															
103	Grey-eyed Bulbul	<i>Iole propinqua</i>	Bulbul Ojigrís															
103	Buff-vented Bulbul	<i>Iole olivacea</i>	Bulbul Oliváceo															
104	Mountain Bulbul	<i>Ixos maclellandii</i>	Bulbul de McClelland				X											
104	Streaked Bulbul	<i>Ixos malaccensis</i>	Bulbul Malayo															
104	Ashy Bulbul	<i>Hemixos flavala</i>	Bulbul Ceniciente															
104	Cinereous Bulbul	<i>Hemixos cinereus</i>	Bulbul Cinereo															
104	Himalayan Black Bulbul	<i>Hypsipetes leucocephalus</i>	Bulbul Negro														X	
104	White-headed Bulbul	<i>Cerasophila thompsoni</i>	Bulbul Cabeciblanco															
74	Greater Green Leafbird	<i>Chloropsis sonnerati</i>	Verdín de Sonnerat				X											
74	Lesser Green Leafbird	<i>Chloropsis cyanopogon</i>	Verdín Gorgiazul															
74	Blue-winged Leafbird	<i>Chloropsis cochinchinensis</i>	Verdín Aliazul			X	X		X	X	X		X					
74	Golden-fronted Leafbird	<i>Chloropsis aurifrons</i>	Verdín Frentidorado					X										
74	Orange-bellied Leafbird	<i>Chloropsis hardwickii</i>	Verdín de Hardwicke														X	
75	Asian Fairy-bluebird	<i>Irena puella</i>	Irena Dorsiazul			X			X	X								
82	Common lora	<i>Aegithina tiphia</i>	lora Común								X					X		
82	Green lora	<i>Aegithina viridissima</i>	lora Verde															
82	Great lora	<i>Aegithina lafresnayeii</i>	lora Grande															
86	Brown Dipper	<i>Cinclus pallasii</i>	Mirlo-acuático Pardo															
86	Purple Cochoa	<i>Cochoa purpurea</i>	Cochoa Púrpura															
86	Green Cochoa	<i>Cochoa viridis</i>	Cochoa Verde															
84	Dusky Thrush	<i>Turdus eunomus</i>	Zorzal eunomo															
84	Rufous-throated Thrush	<i>Turdus ruficollis</i>	Zorzal Papirrojo															
-	Black-throated Thrush	<i>Turdus atrogularis</i>	Zorzal papinegro															
85	Japanese Thrush	<i>Turdus cardis</i>	Zorzal Japonés															
86	Common Blackbird	<i>Turdus merula</i>	Mirlo Común															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
86	Grey-winged Blackbird	<i>Turdus boulboul</i>	Mirlo Aligrís															
85	Chestnut Thrush	<i>Turdus rubrocanus</i>	Zorzal Castaño															
85	Eyebrowed Thrush	<i>Turdus obscurus</i>	Zorzal Rojigrís															
85	Grey-sided Thrush	<i>Turdus feae</i>	Zorzal de Fea															
85	Black-breasted Thrush	<i>Turdus dissimilis</i>	Zorzal Pechinegro															
85	Chestnut-capped Thrush	<i>Zoothera interpres</i>	Zorzal Coronicastaño															
85	Siberian Thrush	<i>Zoothera sibirica</i>	Zorzal Siberiano															
85	Orange-headed Thrush	<i>Zoothera citrina</i>	Zorzal Citrino							X								
86	Long-tailed Thrush	<i>Zoothera dixonii</i>	Zorzal de Dixon															
86	Common Scaly Thrush	<i>Zoothera dauma</i>	Zorzal Dor. del Himalaya															
86	Dark-sided Thrush	<i>Zoothera marginata</i>	Zorzal Flanquioscuro										X	X				
94	Lesser Shortwing	<i>Brachypteryx leucophris</i>	Alicorto Chico															
94	White-browed Shortwing	<i>Brachypteryx montana</i>	Alicorto Azul										X	X				
84	Blue Whistling-thrush	<i>Myophonus caeruleus</i>	Arrenga Común										X		X	X		
84	White-throated Rock-thrush	<i>Monticola gularis</i>	Roquero Gorgiblanco						X									
84	Chestnut-bellied Rock-thrush	<i>Monticola rufiventris</i>	Roquero Ventrirrufo															
84	Blue Rock-thrush	<i>Monticola solitarius</i>	Roquero Solitario				X		X			X			X		X	
92	Rufous-tailed Robin	<i>Luscinia sibilans</i>	Ruiseñor Silbador															
92	Siberian Blue Robin	<i>Luscinia cyane</i>	Ruiseñor Azul				X		X									
92	Bluethroat	<i>Luscinia svecica</i>	Ruiseñor Pechiazul															
92	Black-throated Blue Robin	<i>Luscinia obscura</i>	Ruiseñor Gorginegro															
92	Siberian Rubythroat	<i>Luscinia calliope</i>	Ruiseñor Calíope												X			
92	White-tailed Rubythroat	<i>Luscinia pectoralis</i>	Ruiseñor Pechinegro															
92	Japanese Robin	<i>Luscinia akahige</i>	Ruiseñor Japonés															
93	Orange-flanked Bush-robin	<i>Tarsiger cyanurus</i>	Ruiseñor Coliazul															
93	Golden Bush-robin	<i>Tarsiger chrysaesus</i>	Ruiseñor Dorado															
92	Oriental Magpie-robin	<i>Copsychus saularis</i>	Shama Oriental		X		X	X			X				X	X	X	
93	White-rumped Shama	<i>Copsychus malabaricus</i>	Shama Culiblanco				X			X			X					
93	Rufous-tailed Shama	<i>Trichixos pyrropygus</i>	Shama Colirrufo															
93	White-capped Water-redstart	<i>Chaimarrornis leucocephalus</i>	Colirrojo Acuático											X				
93	Black Redstart	<i>Phoenicurus ochruros</i>	Colirrojo Tizón															
93	Blue-fronted Redstart	<i>Phoenicurus frontalis</i>	Colirrojo Frentiazul															
93	Daurian Redstart	<i>Phoenicurus aureoreus</i>	Colirrojo Dáurico															
93	Plumbeous Water-redstart	<i>Rhyacornis fuliginosa</i>	Colirrojo Fuliginoso										X	X				
94	White-bellied Redstart	<i>Hodgsonius phaenicuroides</i>	Colirrojo Ventriblanco													X		
95	White-tailed Blue Robin	<i>Myiomela leucura</i>	Ruiseñor Coliblanco															
95	Long-tailed Blue Robin	<i>Cinclidium frontale</i>	Ruiseñor Frentiazul															
95	Common Stonechat	<i>Saxicola torquatus</i>	Tarabilla Común		X				X	X	X	X			X	X	X	
95	Pied Bushchat	<i>Saxicola caprata</i>	Tarabilla Pía								X	X	X	X	X	X		
95	Jerdon's Bushchat	<i>Saxicola jerdoni</i>	Tarabilla de Jerdon															
95	Grey Bushchat	<i>Saxicola ferreus</i>	Tarabilla Gris										X	X	X	X		
-	Isabelline Wheatear	<i>Oenanthe isabellina</i>	Collalba Isabel															
94	Chestnut-naped Forktail	<i>Enicurus ruficapillus</i>	Torrentero Capirrufo															
94	Black-backed Forktail	<i>Enicurus immaculatus</i>	Torrentero Dorsinegro											X				

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
94	Slaty-backed Forktail	<i>Enicurus schistaceus</i>	Torrentero Dorsigrís											X				
94	White-crowned Forktail	<i>Enicurus leschenaulti</i>	Torrenterio Coroniblanco											X				
87	Brown-chested Jungle-flycatc.	<i>Rhinomyias brunneatus</i>	Papamoscas Pechipardo															
87	Fulvous-chested Jungle-flycatc.	<i>Rhinomyias olivaceus</i>	Papamoscas Dorsioliva															
87	Grey-chested Jungle-flycatcher	<i>Rhinomyias umbratilis</i>	Papamoscas Pechigrís															
87	Dark-sided Flycatcher	<i>Muscicapa sibirica</i>	Papamoscas Siberiano			X	X											
87	Asian Brown Flycatcher	<i>Muscicapa dauurica</i>	Papamoscas Pardo					X	X	X				X				
87	Brown-breasted Flycatcher	<i>Muscicapa muttui</i>	Papamoscas Muttui															
87	Ferruginous Flycatcher	<i>Muscicapa ferruginea</i>	Papamoscas Herrumbro															
88	Yellow-rumped Flycatcher	<i>Ficedula zanthopygia</i>	Papamoscas Culiamarillo															
88	Narcissus Flycatcher	<i>Ficedula narcissina</i>	Papamoscas Narciso															
88	Mugimaki Flycatcher	<i>Ficedula mugimaki</i>	Papamoscas Mugimaki						X									
89	Slaty-backed Flycatcher	<i>Ficedula hodgsonii</i>	Papamoscas de Hodgson												X			
88	Rufous-chested Flycatcher	<i>Ficedula dumetoria</i>	Papamoscas Pechirrufo															
88	Rufous-gorgeted Flycatcher	<i>Ficedula strophiota</i>	Papamoscas Gorgirrojo												X			
88	Taiga Flycatcher	<i>Ficedula albicilla</i>	Papamoscas de la Taiga			X	X	X	X	X	X					X	X	
89	White-gorgeted Flycatcher	<i>Ficedula monileger</i>	Papamoscas Gargantilla											X				
89	Rufous-browed Flycatcher	<i>Ficedula solitarius</i>	Papamoscas Cejirrufo															
89	Snowy-browed Flycatcher	<i>Ficedula hyperythra</i>	Papamoscas Cejiniveo										X					
89	Little Pied Flycatcher	<i>Ficedula westermanni</i>	Papamoscas Pio			X	X									X		
89	Ultramarine Flycatcher	<i>Ficedula superciliaris</i>	Papamoscas Ultramarino												X			
89	Slaty-blue Flycatcher	<i>Ficedula tricolor</i>	Papamoscas Tricolor												X			
89	Sapphire Flycatcher	<i>Ficedula sapphira</i>	Papamoscas Zafiro												X			
88	Blue-and-white Flycatcher	<i>Cyanoptila cyanomelana</i>	Papamoscas Azul															
91	Asian Verditer-flycatcher	<i>Eumyias thalassinus</i>	Papamoscas Verdín			X	X		X	X				X	X	X		
90	Hainan Blue-flycatcher	<i>Cyornis hainanus</i>	Papamoscas de Hainan															
91	Pale Blue-flycatcher	<i>Cyornis unicolor</i>	Papamoscas Azulado			X												
90	Hill Blue-flycatcher	<i>Cyornis banyumas</i>	Papamoscas Banyumas			X			X						X			
90	Tickell's Blue-flycatcher	<i>Cyornis tickelliae</i>	Papamoscas de Tickell				X											
90	Blue-throated Blue-flycatcher	<i>Cyornis rubeculoides</i>	Papamoscas Gorgiazul											X				
90	Malaysian Blue-flycatcher	<i>Cyornis turcosus</i>	Papamoscas Malayo															
90	Mangrove Blue-flycatcher	<i>Cyornis rufigastra</i>	Papamoscas de Manglar															
88	White-tailed Blue-flycatcher	<i>Cyornis concretus</i>	Papamoscas Coliblanco										X					
91	Fujian Niltava	<i>Niltava davidi</i>	Papamoscas de David															
91	Rufous-bellied Niltava	<i>Niltava sundara</i>	Papamoscas Sundara															
91	Vivid Niltava	<i>Niltava vivida</i>	Papamoscas Vívido															
91	Large Niltava	<i>Niltava grandis</i>	Papamoscas Grande												X			
91	Small Niltava	<i>Niltava macgrigoriae</i>	Papamoscas McGrigor											X				
90	Pygmy Blue-flycatcher	<i>Muscicapella hodgsoni</i>	Papamoscas Pigmeo															
91	Grey-headed Canary-flycatcher	<i>Culicicapa ceylonensis</i>	Papamoscas Cabecigrís			X	X		X				X	X	X	X		
82	Yellow-bellied Fantail	<i>Rhipidura hypoxantha</i>	Abanico Ventrigualdo										X		X			
82	Spotted Fantail	<i>Rhipidura perlata</i>	Abanico Perlado															
82	White-browed Fantail	<i>Rhipidura aureola</i>	Abanico Cejiblanco					X						X				
82	Pied Fantail	<i>Rhipidura javanica</i>	Abanico Pio		X			X			X							

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
82	White-throated Fantail	<i>Rhipidura albicollis</i>	Abanico Gorgiblanco										X	X				
83	Black-naped Monarch	<i>Hypothymis azurea</i>	Monarca Nuquinegro															
83	Asian Paradise-flycatcher	<i>Terpsiphone paradisi</i>	Monarca Asiático				X				X					X		
83	Japanese Paradise-flycatcher	<i>Terpsiphone atrocaudata</i>	Monarca-Japonés															
83	Rufous-winged Philentoma	<i>Philentoma pyroptera</i>	Filentoma Alicastaño															
83	Maroon-breasted Philentoma	<i>Philentoma velata</i>	Filentoma Pechipardo															
106	Mountain Tailorbird	<i>Orthotomus cucullatus</i>	Sastrecillo Montano															
106	Common Tailorbird	<i>Orthotomus sutorius</i>	Sastrecillo Común			X		X	X									
106	Dark-necked Tailorbird	<i>Orthotomus atrogularis</i>	Sastrecillo Cuellinegro															
106	Rufous-tailed Tailorbird	<i>Orthotomus sericeus</i>	Sastrecillo Colirrojo															
106	Ashy Tailorbird	<i>Orthotomus ruficeps</i>	Sastrecillo Ceniciento															
105	Brown Prinia	<i>Prinia polychroa</i>	Prinia Parda															
105	Hill Prinia	<i>Prinia atrogularis</i>	Prinia Gorginegra															
106	Rufescent Prinia	<i>Prinia rufescens</i>	Prinia Rojiza															
106	Grey-breasted Prinia	<i>Prinia hodgsonii</i>	Prinia de Hodgson							X								
106	Yellow-bellied Prinia	<i>Prinia flaviventris</i>	Prinia Ventriamarilla								X	X		X				
106	Plain Prinia	<i>Prinia inornata</i>	Prinia Sencilla		X													
105	Zitting Cisticola	<i>Cisticola juncidis</i>	Cisticola Buitrón		X						X							
105	Golden-headed Cisticola	<i>Cisticola exilis</i>	Cisticola Cabecidorado															
105	Striated Grassbird	<i>Megalurus palustris</i>	Yerbera Palustre								X	X						
105	Rufous-rumped Grassbird	<i>Graminicola bengalensis</i>	Yerbera Bengalí															
107	Chestnut-headed Tesia	<i>Oligura castaneocoronata</i>	Tesia Cabecicastaña															
107	Slaty-bellied Tesia	<i>Tesia olivea</i>	Tesia Pizarrosa										X					
107	Grey-bellied Tesia	<i>Tesia cyaniventer</i>	Tesia Cejiamarilla															
107	Asian Stubtail	<i>Urosphena squameiceps</i>	Buscarla-colic. Asiática															
107	Pale-footed Bush-warbler	<i>Cettia pallidipes</i>	Cetia Patíclaro															
-	Japanese Bush-warbler	<i>Cettia diphone</i>	Cetia Japonés															
-	Sunda Bush-warbler	<i>Cettia vulcania</i>	Cetia de la Sonda															
107	Chestnut-crowned Bush-warb.	<i>Cettia major</i>	Cetia Grande															
107	Aberrant Bush-warbler	<i>Cettia flavolivacea</i>	Cetia Verdiamarillo															
-	Siberian Bush-warbler	<i>Bradypterus davidi</i>	Zarzalero de David															
108	Chinese Bush-warbler	<i>Bradypterus tacsanowskii</i>	Zarzalero Taczanowski															
108	Brown Bush-warbler	<i>Bradypterus luteoventris</i>	Zarzalero Pardo															
108	Russet Bush-warbler	<i>Bradypterus mandelli</i>	Zarzalero de Mandell															
108	Lanceolated Warbler	<i>Locustella lanceolata</i>	Buscarla Lanceolada															
108	Pallas's Grasshopper-warbler	<i>Locustella certhiola</i>	Buscarla de Pallas													X	X	
107	Black-browed Reed-warbler	<i>Acrocephalus bistrigiceps</i>	Carricerín Cejinegro				X	X			X					X		
107	Manchurian Reed-warbler	<i>Acrocephalus tangorum</i>	Carricerín Manchú															
107	Paddyfield Warbler	<i>Acrocephalus agricola</i>	Carricero Agrícola															
107	Blunt-winged Warbler	<i>Acrocephalus concinens</i>	Carricero de Swinhoe															
-	Blyth's Reed-warbler	<i>Acrocephalus dumetorum</i>	Carricero de Blyth															
108	Oriental Reed-warbler	<i>Acrocephalus orientalis</i>	Carricero Oriental								X	X						
108	Clamorous Reed-warbler	<i>Acrocephalus stentoreus</i>	Carricero Estentóreo															
-	Large-billed Reed-warbler	<i>Acrocephalus orinus</i>	Carricero Picudo															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
108	Thick-billed Warbler	<i>Acrocephalus aedon</i>	Carricero Picogordo								X					X	X	
109	Dusky Warbler	<i>Phylloscopus fuscatus</i>	Mosquitero Sombrio								X	X			X		X	
-	Tickell's Leaf-warbler	<i>Phylloscopus affinis</i>	Mosquitero de Tickell															
109	Buff-throated Warbler	<i>Phylloscopus subaffinis</i>	Mosquitero Gorgiclaro															
109	Yellow-streaked Warbler	<i>Phylloscopus armandii</i>	Mosquitero de David															
109	Radde's Warbler	<i>Phylloscopus schwarzi</i>	Mosquitero de Schwarz													X		
110	Buff-barred Warbler	<i>Phylloscopus pulcher</i>	Mosquitero Elegante									X	X					
110	Ashy-throated Warbler	<i>Phylloscopus maculipennis</i>	Mosquitero Gorgigrís									X			X			
-	Chinese Leaf-warbler	<i>Phylloscopus yunnanensis</i>	Mosquitero de Sichuán															
110	Pallas's Leaf-warbler	<i>Phylloscopus proregulus</i>	Mosquitero de Pallas															
110	Lemon-rumped Leaf-warbler	<i>Phylloscopus chloronotus</i>	Mosquitero Dorsiclaro															
110	Yellow-browed Warbler	<i>Phylloscopus inornatus</i>	Mosquitero Bilistado				X	X	X	X	X					X	X	
110	Hume's Leaf-warbler	<i>Phylloscopus humei</i>	Mosquitero de Hume													X		
109	Arctic Warbler	<i>Phylloscopus borealis</i>	Mosquitero Boreal					X		X								
109	Greenish Warbler	<i>Phylloscopus trochiloides</i>	Mosquitero Verdoso															
109	Two-barred Warbler	<i>Phylloscopus plumbeitarsus</i>	Mosquitero Patigrís															
109	Pale-legged Leaf-warbler	<i>Phylloscopus tenellipes</i>	Mosquitero Paticlaro						X	X	X							
-	Sakhalin Leaf-warbler	<i>Phylloscopus borealoides</i>	Mosquitero Japonés															
109	Eastern Crowned Leaf-warbler	<i>Phylloscopus coronatus</i>	Mosquitero Coronado															
110	Blyth's Leaf-warbler	<i>Phylloscopus reguloides</i>	Mosquitero de Blyth										X					
110	White-tailed Leaf-warbler	<i>Phylloscopus davisoni</i>	Mosquitero de Davison										X					
110	Yellow-vented Warbler	<i>Phylloscopus cantator</i>	Mosquitero Cantor															
110	Sulphur-breasted Warbler	<i>Phylloscopus ricketti</i>	Mosquitero de Rickett			X												
-	Mountain Leaf-warbler	<i>Phylloscopus trivirgatus</i>	Mosquitero Tribandeado															
111	Grey-crowned Warbler	<i>Seicercus tephrocephalus</i>	Mosquitero Coronigrís															
-	Martens's Warbler	<i>Seicercus omeiensis</i>	Mosquitero de Martens															
-	Whistler's Warbler	<i>Seicercus whistleri</i>	Mosquitero de Whistler															
111	Bianchi's Warbler	<i>Seicercus valentini</i>	Mosquitero de Bianchi															
111	Alström's Warbler	<i>Seicercus soror</i>	Mosquitero Soror															
111	Grey-cheeked Warbler	<i>Seicercus poliogenys</i>	Mosquitero Carigrís															
111	Chestnut-crowned Warbler	<i>Seicercus castaniceps</i>	Mosquit. Coronicastaño										X					
111	Rufous-faced Warbler	<i>Abroscopus albogularis</i>	Mosquitero Carirrufo															
111	Yellow-bellied Warbler	<i>Abroscopus supercilialis</i>	Mosquitero Cejiblanco			X			X				X					
105	Lesser Whitethroat	<i>Sylvia curruca</i>	Curruca Zarcerilla														X	
115	Yellow-eyed Babbler	<i>Chrysomma sinense</i>	Timalí Ojigualdo															
118	Whiskered Yuhina	<i>Yuhina flavicollis</i>	Yuhina Bigotuda															
118	Burmese Yuhina	<i>Yuhina humilis</i>	Yuhina Birmana															
117	Striated Yuhina	<i>Staphida castaniceps</i>	Yuhina Estriada															
-	Chestnut-collared Yuhina	<i>Staphida torqueola</i>	Yuhina Indochina															
118	Grey-cheeked Fulvetta	<i>Alcippe morrisonia</i>	Fulveta Carigrís															
118	Mountain Fulvetta	<i>Alcippe peracensis</i>	Fulveta Montana															
118	Black-browed Fulvetta	<i>Alcippe grotei</i>	Fulveta Cejinegra															
118	Brown-cheeked Fulvetta	<i>Alcippe poiocephala</i>	Fulveta Cariparda											X	X			
118	Brown Fulvetta	<i>Alcippe brunneicauda</i>	Fulveta Parda															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
118	Rufous-throated Fulvetta	<i>Schoeniparus rufogularis</i>	Fulveta Gorjirrufa															
118	Rusty-capped Fulvetta	<i>Schoeniparus dubius</i>	Fulveta Coronirrufa															
116	Black-throated Babbler	<i>Stachyris nigricallos</i>	Timalí Gorjinegro															
116	White-necked Babbler	<i>Stachyris leucotis</i>	Timalí Orejudo															
116	Spot-necked Babbler	<i>Stachyris striolata</i>	Timalí Gorjipinto															
116	Grey-headed Babbler	<i>Stachyris poliocephala</i>	Timalí Cabecigrís															
116	Grey-throated Babbler	<i>Stachyris nigriceps</i>	Timalí Gorjigrís										X		X			
116	Chestnut-winged Babbler	<i>Stachyris erythroptera</i>	Timalí Alirrojo															
116	Chestnut-rumped Babbler	<i>Stachyris maculata</i>	Timalí Maculado															
113	Large Scimitar-babbler	<i>Pomatorhinus hypoleucos</i>	Cimitarra Grande				X											
113	Rusty-cheeked Scimitar-babbl.	<i>Pomatorhinus erythrogenys</i>	Cimitarra Carirrufa													X		
114	White-browed Scimitar-babbl-	<i>Pomatorhinus schisticeps</i>	Cimitarra Cejiblanca				X											
114	Chestnut-backed Scimitar-bab.	<i>Pomatorhinus montanus</i>	Cimitarra Dorsicastaña															
114	Orange-billed Scimitar-babbl	<i>Pomatorhinus ochraceiceps</i>	Cimitarra Piquirroja															
114	Coral-billed Scimitar-babbl	<i>Pomatorhinus ferruginosus</i>	Cimitarra Coralina															
-	Grey-bellied Wren-babbler	<i>Spelaornis reptatus</i>	Ratina Ventrigrís															
-	Spotted Wren-babbler	<i>Elachura formosa</i>	Ratina Moteada															
114	Pygmy Wren-babbl	<i>Pnoepyga pusilla</i>	Ratina Pigmea											X				
116	Golden Babbler	<i>Stachyridopsis chrysaea</i>	Timalí Dorado			X												
116	Rufous-fronted Babbler	<i>Stachyridopsis rufifrons</i>	Timalí Frentirrufo															
115	Pin-striped Tit-babbl	<i>Macronus gularis</i>	Timalí Goliestriado							X								
115	Fluffy-backed Tit-babbl	<i>Macronus ptilosus</i>	Timalí Piloso															
115	Chestnut-capped Babbler	<i>Timalia pileata</i>	Timalí Capirotado															
113	Buff-breasted Babbler	<i>Pellorneum tickelli</i>	Tordina de Tickell				X											
113	Black-capped Babbler	<i>Pellorneum capistratum</i>	Tordina Coroninegra															
113	Puff-throated Babbler	<i>Pellorneum ruficeps</i>	Tordina Pechiestriada				X											
113	Spot-throated Babbler	<i>Pellorneum albiventre</i>	Tordina Golipinta															
115	Moustached Babbler	<i>Malacopteron magnirostre</i>	Tordina Bigotuda															
115	Sooty-capped Babbler	<i>Malacopteron affine</i>	Tordina Coronioscura															
115	Scaly-crowned Babbler	<i>Malacopteron cinereum</i>	Tordina Coroniescamada															
115	Rufous-crowned Babbler	<i>Malacopteron magnum</i>	Tordina Magna															
113	Abbott's Babbler	<i>Malacocincla abbotti</i>	Tordina de Abbott				X											
113	Horsfield's Babbler	<i>Malacocincla sepiaria</i>	Tordina de Horsfield															
113	Short-tailed Babbler	<i>Malacocincla malaccensis</i>	Tordina Colicorta															
115	White-chested Babbler	<i>Trichastoma rostratum</i>	Tordina Pechiblanca															
115	Fereruginous Babbler	<i>Trichastoma bicolor</i>	Tordina Bicolor															
114	Striped Wren-babbl	<i>Kenopia striata</i>	Ratina Estriada															
114	Large Wren-babbl	<i>Turdinus macrodactylus</i>	Ratina Grande															
114	Limestone Wren-babbl	<i>Gypsophila crispifrons</i>	Ratina Roquera															
114	Streaked Wren-babbl	<i>Napothera brevicaudata</i>	Ratina Colicorta															
114	Eyebrowed Wren-babbl	<i>Napothera epilepidota</i>	Ratina Cejuda															
119	Collared Babbler	<i>Gampsorhynchus torquatus</i>	Timalí Acollarado															
118	Rufous-winged Fulvetta	<i>Pseudominla castaneiceps</i>	Fulveta Alirrufa										X	X				
117	Himalayan Cutia	<i>Cutia nipalensis</i>	Cutia Nepalesa															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
112	Black-throated Laughingthrush	<i>Dryonastes chinensis</i>	Charlatán Golinegro															
-	Cambodian Laughingthrush	<i>Garrulax ferrarius</i>	Charlatán de Camboya															
112	White-necked Laughingthrush	<i>Garrulax strepitans</i>	Charlatán Cuelliblanco															
112	White-crested Laughingthrush	<i>Garrulax leucolophus</i>	Charlatán Crestiblanco						X		X							
112	Lesser Necklaced Laughingthr.	<i>Garrulax monileger</i>	Charlatán Acollar. Chico				X	X										
112	Greater Necklaced Laughingthr.	<i>Garrulax pectoralis</i>	Charlatán Acolla. Grande															
112	Black Laughingthrush	<i>Melanocichla lugubris</i>	Charlatán Negro															
112	Spectacled Laughingthrush	<i>Rhinocichla mitrata</i>	Charlatán Mitrado															
112	Spot-breasted Laughingthrush	<i>Stactocichla merulina</i>	Charlatán Pechipinto															
112	White-browed Laughingthrush	<i>Pterorhinus sannio</i>	Charlatán Payaso															
112	Silver-eared Laughingthrush	<i>Trochaloxyeron melanostigma</i>	Charlatán Orejipateado										X	X	X	X		
112	Malayan Laughingthrush	<i>Trochaloxyeron peninsulæ</i>	Charlatán Malayo															
112	Red-tailed Laughingthrush	<i>Trochaloxyeron milnei</i>	Charlatán Colirrojo															
112	Scarlet-faced Liocichla	<i>Liocichla ripponi</i>	Charlatán de Rippon														X	
117	Bar-throated Minla	<i>Chrysominla strigula</i>	Minla Colicastaña										X					
117	Blue-winged Siva	<i>Siva cyanouroptera</i>	Siva Aliazul												X			
117	Silver-eared Mesia	<i>Mesia argentauris</i>	Leiotrix Cariblanco											X				
119	Long-tailed Sibia	<i>Heterophasia picaooides</i>	Sibia Colilarga															
119	Dark-backed Sibia	<i>Malacias melanoleucus</i>	Sibia Dorsinegra										X		X	X		
119	Rufous-backed Sibia	<i>Leioptila annectens</i>	Sibia Dorsirrufa											X	X			
119	Spectacled Barwing	<i>Actinodura ramsayi</i>	Actinodura de Ramsay												X			
117	White-browed Shrike-babbler	<i>Pteruthius flaviscapis</i>	Timalí-alcaudón Cejibl.				X											
117	Black-eared Shrike-babbler	<i>Pteruthius melanotis</i>	Timalí-alcaudón Orejudo										X		X			
117	Chestnut-fronted Shrike-babb.	<i>Pteruthius aenobarbus</i>	Timalí-alcaudón Frentic.															
118	White-bellied Erpornis	<i>Erpornis zantholeuca</i>	Yuhina Ventriblanca						X	X			X		X			
119	Grey-headed Parrotbill	<i>Paradoxornis gularis</i>	Picoloro Cabecigrís															
119	Spot-breasted Parrotbill	<i>Paradoxornis guttaticollis</i>	Picoloro Pechipinto													X		
119	Black-throated Parrotbill	<i>Paradoxornis nipalensis</i>	Picoloro Gorjinegro											X				
119	Short-tailed Parrotbill	<i>Paradoxornis davidianus</i>	Picoloro de David															
119	Less. Rufous-headed Parrotbill	<i>Paradoxornis atrosuperciliaris</i>	Picoloro Cejinegro															
75	Rail-babbler	<i>Eupetes macrocerus</i>	Zordala Colilarga															
87	Mangrove Whistler	<i>Pachycephala cinerea</i>	Silbador de Manglar															
105	Golden-bellied Gerygone	<i>Gerygone sulphurea</i>	Gerigón Sulfúreo		X													
100	Great Tit	<i>Parus major</i>	Carbonero Común															
100	Yellow-cheeked Tit	<i>Parus sibilans</i>	Carbonero Carig. Chino										X	X	X			
100	Yellow-browed Tit	<i>Sylviparus modestus</i>	Herrerillo Modesto															
99	Sultan Tit	<i>Melanochlora sultanea</i>	Carbonero Sultán			X						X						
99	Fire-capped Tit	<i>Cephalopyrus flammiceps</i>	Pájaro-moscón Carirrojo															
99	Black-throated Tit	<i>Aegithalos concinnus</i>	Mito Gorjinegro															
99	Chestnut-vented Nuthatch	<i>Sitta nagaensis</i>	Trepador de las Nanga													X		
99	Chestnut-bellied Nuthatch	<i>Sitta cinnamoventris</i>	Trepador Ventricastaño															
99	Neglected Nuthatch	<i>Sitta neglecta</i>	Trepador Indochino															
99	Velvet-fronted Nuthatch	<i>Sitta frontalis</i>	Trepador Piquirrojo			X	X											
-	Blue Nuthatch	<i>Sitta azurea</i>	Trepador Azul															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
99	Giant Nuthatch	<i>Sitta magna</i>	Trepador Gigante												X			
99	Beautiful Nuthatch	<i>Sitta formosa</i>	Trepador Hermoso															
-	Wallcreeper	<i>Tichodroma muraria</i>	Treparriscos															
99	Manipur Treecreeper	<i>Certhia manipurensis</i>	Agateador de Manipur											X				
121	Ruby-cheeked Sunbird	<i>Chalcoparia singalensis</i>	Suimanga Carirrubí				X											
121	Plain Sunbird	<i>Anthreptes simplex</i>	Suimanga Sencillo															
121	Brown-throated Sunbird	<i>Anthreptes malacensis</i>	Suimanga Gorjipardo															
121	Red-throated Sunbird	<i>Anthreptes rhodolaemus</i>	Suimanga Gorjirrojo															
120	Purple-naped Sunbird	<i>Hypogramma hypogrammicum</i>	Suimanga Estriado															
121	Purple-throated Sunbird	<i>Leptocoma sperata</i>	Suimanga Gorjipúrpura															
121	Copper-throated Sunbird	<i>Leptocoma calcostetha</i>	Suimanga de Macklot															
121	Purple Sunbird	<i>Cinnyris asiaticus</i>	Suimanga Asiático														X	
121	Olive-backed Sunbird	<i>Cinnyris jugularis</i>	Suimanga Dorsioliva		X	X	X	X										
122	Gould's Sunbird	<i>Aethopyga gouldiae</i>	Suimanga de Gould										X	X	X	X		
122	Green-tailed Sunbird	<i>Aethopyga nipalensis</i>	Suimanga Coliverde										X	X				
122	Black-throated Sunbird	<i>Aethopyga saturata</i>	Suimanga Gorjinegro			X	X				X				X			
121	Crimson Sunbird	<i>Aethopyga siparaja</i>	Suimanga Sipraja															
121	Temminck's Sunbird	<i>Aethopyga temminckii</i>	Suimanga de Temminck															
122	Fire-tailed Sunbird	<i>Aethopyga ignicauda</i>	Suimanga Colafuego															
122	Little Spiderhunter	<i>Arachnothera longirostra</i>	Arañero Chico			X	X		X				X					
122	Thick-billed Spiderhunter	<i>Arachnothera crassirostris</i>	Arañero Picogordo															
122	Long-billed Spiderhunter	<i>Arachnothera robusta</i>	Arañero Piquilargo															
122	Spectacled Spiderhunter	<i>Arachnothera flavigaster</i>	Arañero de Anteojos															
122	Yellow-eared Spiderhunter	<i>Arachnothera chrysogenys</i>	Arañero Carigualdo															
122	Grey-breasted Spiderhunter	<i>Arachnothera modesta</i>	Arañero Modesto															
122	Streaked Spiderhunter	<i>Arachnothera magna</i>	Arañero Estriado			X	X											
120	Yellow-breasted Flowerpecker	<i>Prionochilus maculatus</i>	Picaflores Moteado															
120	Crimson-breasted Flowerpecker	<i>Prionochilus percussus</i>	Picaflores Carminoso															
120	Scarlet-breasted Flowerpecker	<i>Prionochilus thoracicus</i>	Picaflores Pechiescarlata															
120	Thick-billed Flowerpecker	<i>Dicaeum agile</i>	Picaflores Picogruoso															
120	Yellow-vented Flowerpecker	<i>Dicaeum chrysorrheum</i>	Picaflores Pechiestriado				X		X									
120	Yellow-bellied Flowerpecker	<i>Dicaeum melanoxanthum</i>	Picaflores Ventrigualdo															
120	Orange-bellied Flowerpecker	<i>Dicaeum trigonostigma</i>	Picaflores Ventrinaranja															
120	Plain Flowerpecker	<i>Dicaeum concolor</i>	Picaflores Sencillo															
120	Fire-breasted Flowerpecker	<i>Dicaeum ignipectus</i>	Picaflores Pechofuego			X	X		X									
120	Scarlet-backed Flowerpecker	<i>Dicaeum cruentatum</i>	Picaflores Dorsirrojo			X		X										X
111	Chestnut-flanked White-eye	<i>Zosterops erythropleurus</i>	Anteojitos Flanquirrufo										X		X	X		
111	Japanese White-eye	<i>Zosterops japonicus</i>	Anteojitos Japonés										X			X	X	
111	Oriental White-eye	<i>Zosterops palpebrosus</i>	Anteojitos Oriental													X	X	
111	Everett's White-eye	<i>Zosterops everetti</i>	Anteojitos de Everett				X		X									
78	Dark-throated Oriole	<i>Oriolus xanthonotus</i>	Oropéndola Gorjinegra															
78	Slender-billed Oriole	<i>Oriolus tenuirostris</i>	Oropéndola Picofina													X		
78	Black-naped Oriole	<i>Oriolus chinensis</i>	Oropéndola China			X	X	X	X	X	X							
78	Black-hooded Oriole	<i>Oriolus xanthonus</i>	Oropéndola Encapuch.				X	X										

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
79	Maroon Oriole	<i>Oriolus traillii</i>	Oropéndola Granate											X				
79	Silver Oriole	<i>Oriolus mellianus</i>	Oropéndola Plateada															
75	Tiger Shrike	<i>Lanius tigrinus</i>	Alcaudón Tigre															
75	Brown Shrike	<i>Lanius cristatus</i>	Alcaudón Pardo		X		X	X	X	X	X	X			X	X		
75	Burmese Shrike	<i>Lanius colluriooides</i>	Alcaudón Birmano															X
75	Long-tailed Shrike	<i>Lanius schach</i>	Alcaudón Schach				X					X			X	X	X	
75	Grey-backed Shrike	<i>Lanius tephronotus</i>	Alcaudón Tibetano															
76	Bronzed Drongo	<i>Dicrurus aeneus</i>	Drongo Bronceado			X	X	X	X	X	X							
76	Lesser Racquet-tailed Drongo	<i>Dicrurus remifer</i>	Drongo de Raque. Chico										X					
76	Greater Racquet-tailed Drongo	<i>Dicrurus paradiseus</i>	Drongo de Raqu. Grande			X	X	X	X	X	X							
76	Crow-billed Drongo	<i>Dicrurus annectans</i>	Drongo Picogordo															
76	Hair-crested Drongo	<i>Dicrurus hottentottus</i>	Drongo Crestudo										X	X				
76	Ashy Drongo	<i>Dicrurus leucophaeus</i>	Drongo Cenizo			X	X		X	X				X	X	X		
76	Black Drongo	<i>Dicrurus macrocercus</i>	Drongo Real	X	X	X								X	X	X	X	
96	Ashy Woodswallow	<i>Artamus fuscus</i>	Artamo Ceniciento		X				X						X			
77	Crested Jay	<i>Platylophus galericulatus</i>	Arrendajo Crestado															
77	Black Magpie	<i>Platysmurus leucopterus</i>	Urraca Negra															
77	Eurasian Jay	<i>Garrulus glandarius</i>	Arrendajo Euroasiático											X				
77	Red-billed Blue Magpie	<i>Urocissa erythroryncha</i>	Urraca Piquirroja															
77	Common Green Magpie	<i>Cissa chinensis</i>	Urraca Verde						X									
77	Indochinese Green Magpie	<i>Cissa hypoleuca</i>	Urraca Ventrigualda															
77	Rufous Treepie	<i>Dendrocitta vagabunda</i>	Urraca Vagabunda															
77	Grey Treepie	<i>Dendrocitta formosae</i>	Urraca Gris				X								X			
78	Racquet-tailed Treepie	<i>Crypsirina temia</i>	Urraca Bronceada				X	X										
78	Ratchet-tailed Treepie	<i>Temnurus temnurus</i>	Urraca de Raquetas			X												
78	Common Magpie	<i>Pica pica</i>	Urraca Común															
76	House Crow	<i>Corvus splendens</i>	Cuervo Indio															
76	Large-billed Crow	<i>Corvus macrorhynchos</i>	Cuervo Picudo		X										X			X
98	Golden-crested Myna	<i>Ampeliceps coronatus</i>	Miná Coronado							X								
98	Common Hill Myna	<i>Gracula religiosa</i>	Miná Religioso							X								
96	Asian Glossy Starling	<i>Aplonis panayensis</i>	Estornino Bronceado															
96	Common Starling	<i>Sturnus vulgaris</i>	Estornino Pinto															
-	Red-billed Starling	<i>Poliopsar sericeus</i>	Estornino Piquirrojo															
96	White-cheeked Starling	<i>Poliopsar cineraceus</i>	Estornino Gris															
96	Rose-coloured Starling	<i>Pastor roseus</i>	Estornino Rosado															
96	Black-collared Starling	<i>Gracupica nigricollis</i>	Estornino Cuellinegro		X										X	X	X	
96	Asian Pied Starling	<i>Gracupica contra</i>	Estornino Pío		X						X	X			X			
97	Purple-backed Starling	<i>Agropsar sturninus</i>	Estornino Dáurico															
-	Red-cheeked Starling	<i>Agropsar philippensis</i>	Estornino Carirrojo															
97	White-shouldered Starling	<i>Sturnia sinensis</i>	Estornino Chino	X	X						X				X			
97	Chestnut-tailed Starling	<i>Sturnia malabarica</i>	Estornino Malabar								X	X						
97	Brahminy Starling	<i>Sturnia pagodarum</i>	Estornino de las Pagodas															
98	Great Myna	<i>Acridotheres grandis</i>	Miná Grande	X	X			X		X	X	X		X	X	X	X	
98	Crested Myna	<i>Acridotheres cristatellus</i>	Miná Crestado															

LAM.	NOMBRE INGLÉS	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE CASTELLANO	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5
98	Jungle Myna	<i>Acridotheres fuscus</i>	Miná de la Jungla															
98	Common Myna	<i>Acridotheres tristis</i>	Miná Común	X	X			X			X	X		X	X	X	X	
-	Vinous-breasted Myna	<i>Acridotheres burmannicus</i>	Miná Birmano															
97	Spot-winged Starling	<i>Saroglossa spiloptera</i>	Estornino Alipinto															
125	House Sparrow	<i>Passer domesticus</i>	Gorrión Común	X				X				X						
125	Russet Sparrow	<i>Passer rutilans</i>	Gorrión Rutilante															
125	Pegu Sparrow	<i>Passer flaveolus</i>	Gorrión Liso		X							X						
125	Eurasian Tree Sparrow	<i>Passer montanus</i>	Gorrión Molinero	X	X							X	X	X	X	X	X	
125	Asian Golden Weaver	<i>Ploceus hypoxanthus</i>	Tejedor Dorado Asiático															
125	Baya Weaver	<i>Ploceus philippinus</i>	Tejedor Baya									X			X			
125	Streaked Weaver	<i>Ploceus manyar</i>	Tejedor Estriado															
126	Red Avadavat	<i>Amandava amandava</i>	Bengalí Rojo															
125	Pin-tailed Parrotfinch	<i>Erythrura prasina</i>	Diamante Colifino						X						X			
126	Java Sparrow	<i>Lonchura oryzivora</i>	Capuchino Arroc. de Java															
126	Scaly-breasted Munia	<i>Lonchura punctulata</i>	Capuchino Punteado	X				X							X			
126	White-rumped Munia	<i>Lonchura striata</i>	Capuchino Culiblanco		X						X							
126	White-bellied Munia	<i>Lonchura leucogastra</i>	Capuchino Ventriblanco															
-	Chestnut Munia	<i>Lonchura atricapilla</i>	Capuchino Castaño								X				X			
126	White-headed Munia	<i>Lonchura maja</i>	Capuchino Cabeciblanco															
126	Common Chaffinch	<i>Fringilla coelebs</i>	Pinzón Vulgar															
126	Brambling	<i>Fringilla montifringilla</i>	Pinzón Real															
127	Black-headed Greenfinch	<i>Carduelis ambigua</i>	Verderón Cabecinegro															
127	Dark-breasted Rosefinch	<i>Carpodacus nipalensis</i>	Camachuelo Oscuro															
127	Common Rosefinch	<i>Carpodacus erythrinus</i>	Camachuelo Carminoso												X	X		
127	Pink-rumped Rosefinch	<i>Carpodacus eos</i>	Camachuelo Culirrosado															
127	Scarlet Finch	<i>Haematospiza sipahi</i>	Camachuelo Escarlata															
127	Yellow-billed Grosbeak	<i>Eophona migratoria</i>	Picogordo Chino															
127	Collared Grosbeak	<i>Mycerobas affinis</i>	Picogordo Acollarado															
127	Spot-winged Grosbeak	<i>Mycerobas melanozanthos</i>	Picogordo Alimoteado															
128	Crested Bunting	<i>Melophus lathamii</i>	Escribano Crestado												X			
128	Tristram's Bunting	<i>Emberiza tristrami</i>	Escribano de Tristram															
128	Chestnut-eared Bunting	<i>Emberiza fucata</i>	Escribano Orejudo															
128	Little Bunting	<i>Emberiza pusilla</i>	Escribano Pigmeo															
128	Yellow-breasted Bunting	<i>Emberiza aureola</i>	Escribano Aureolado															
128	Chestnut Bunting	<i>Emberiza rutila</i>	Escribano Herrumbroso															
128	Black-headed Bunting	<i>Emberiza melanocephala</i>	Escribano Cabecinegro															
-	Red-headed Bunting	<i>Emberiza bruniceps</i>	Escribano Carirrojo															
128	Black-faced Bunting	<i>Emberiza spodocephala</i>	Escribano Enmascarado															

IV) LISTADO DE MAMÍFEROS:

Durante el viaje en varias ocasiones tuvimos la oportunidad de observar otras especies de animales distintas a las aves, especialmente mamíferos. A continuación reproduzco la lista de mamíferos elaborada por Alfonso Rodrigo, así como varias fotos realizadas también por el propio Alfonso y Javier Train.

1. Common Tresshrew. *Tupaia glis*. Tupaya común.
2. Plantain Squirrel. *Callosciurus notatus*. Ardilla oriental o tricolor.
3. Finlayson's Squirrel. *Callosciurus finlaysonii*. Ardilla indochina.
4. Black Giant Squirrel. *Ratufa bicolor*. Ardilla gigante negra.
5. Northern Pig-tailed Macaque. *Macaca leonina*. Macaco de cola de cerdo septentrional.
6. Long-tailed Macaque. *Macaca fascicularis*. Macaco cangrejero.
7. Dusky Langur. *Trachypithecus obscurus*. Langur de anteojos.
8. Lar Gibon. *Hylobates lar*. Gibón de manos blancas (solo oído).
9. Yellow-throated Marten. *Martes flavigula*. Marta papigualda.
10. East Asian Porcupine. *Hystrix brachyura*. Puercoespín asiático.
11. Lesser Indo-malayan Chevrotain. *Tragulus kanchil*. Ciervo ratón pequeño.
12. Red Muntjac. *Muntiacus muntjak*. Muntíaco rojo.
13. Sambar. *Rusa unicolor*. Sambar.

Bibliografía consultada sobre mamíferos:

Shepherd, C.R. & Shepherd, L.A. (2012). *Mammals of South East Asia*. John Beaufoy Publishing Limited. Oxford.

Wilson, D.E. & Mittermeier, R.A. eds. (2009). *Handbook of the Mammals of the World. Vol.1. Carnivores*. Lynx Edicions. Barcelona.

Wilson, D.E. & Mittermeier, R.A. eds. (2011). *Handbook of the Mammals of the World. Vol.2. Hoofed Mammals*. Lynx Edicions. Barcelona.

Mittermeier, R.A., Rylands, A.B. & Wilson, D.E. eds. (2013). *Handbook of the Mammals of the World. Vol.3 Primates*. Lynx Edicions. Barcelona.



Ardilla indochina (*Callosciurus finlaysonii*).
Foto: A. Rodrigo.



Langur de anteojos (*Trachypithecus obscurus*).
Foto: A. Rodrigo.



Macaco cangrejero (*Macaca fascicularis*).
Foto: A. Rodrigo.



Puercoespín asiático (*Hystrix brachyura*). Foto: J. Train.



Ciervo ratón pequeño (*Tragulus kanchil*). Foto: A. Rodrigo.



Muntiaco rojo (*Muntiacus muntjak*). Foto: A. Rodrigo.

Villares de la Reina (Salamanca), 1 de abril de 2015